
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《语言的演变》,(on The Evolution Of Language First Annual) 000001

2. 《语言的演变》,(on The Evolution Of Language First Annual) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《语言的演变》，(On the Evolution of Language First Annual) 第1/2页

[wʌn]
1
1

1

[smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] — ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] .
SMITHSONIAN INSTITUTION — BUREAU OF ETHNOLOGY .
史密森尼 机构 — 局 的 民族学 .

史密森学会——民族学局。

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['paʊəl] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .
J . W . POWELL , DIRECTOR .
J . W . 鲍威尔 , 导演 .

JW POWELL，主任。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ,
ON THE EVOLUTION OF LANGUAGE ,
在 这 进化 的 语言 ,

论语言的演变

[æz; əz] [ig'zibitid] [ɪn]
AS EXHIBITED IN
作为 展出 在

如展览中所述

[ðə; ði] [ˌspeʃəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grə'mætɪk] ['prəʊsesɪz] , [ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
THE SPECIALIZATION OF THE GRAMMATIC PROCESSES , THE DIFFERENTIATION OF THE PARTS OF SPEECH ,
这 专业化 的 这 语法 流程 , 这 差异化 的 这 部分 的 演讲 ,

语法过程的专门化，词类的区分，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentəns] ; [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] .
AND THE INTEGRATION OF THE SENTENCE ; FROM A STUDY OF INDIAN LANGUAGES .
和 这 一体化 的 这 句子 ; 从 一个 学习 的 印度 语言 .

以及句子的整合；摘自印度语言研究。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['paʊəl] . [θriː]
J . W . POWELL . 3
J . W . 鲍威尔 . 3

JW·鲍威尔.3

[ɒn] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ,
ON THE EVOLUTION OF LANGUAGE ,
在 这 进化 的 语言 ,

论语言的演变

[æz; əz] [ig'zibitid] [ɪn] [ðə; ði] [ˌspeʃəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grə'mætɪk] ['prəʊsesɪz] , [ðə; ði]
AS EXHIBITED IN THE SPECIALIZATION OF THE GRAMMATIC PROCESSES , THE
作为 展出 在 这 专业化 的 这 语法 流程 , 这
[ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
DIFFERENTIATION OF THE PARTS OF SPEECH ,
差异化 的 这 部分 的 演讲 ,

正如语法过程的专门化和词类的区分所展现的那样，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentəns] ; [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ɪndiən]
AND THE INTEGRATION OF THE SENTENCE ; FROM A STUDY OF INDIAN
和 这 一体化 的 这 句子 ; 从 一个 学习 的 印度
['læŋgwɪdʒ] .
LANGUAGES .
语言 .

以及句子的整合；摘自印度语言研究。

[baɪ] [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['paʊəl] .
By J . W . Powell .
经过 J . W . 鲍威尔 .

作者：JW Powell。

['pɒsəb(ə)l] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [vɑːst] [ɪn] ['nʌmbə(r)] .
Possible ideas and thoughts are vast in number .
可能的 想法 和 想法 是 广阔的 在 数字 .

可能的想法和思路数不胜数。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪə] [ænd; ənd] [θɔːt] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [vɑːst]
A distinct word for every distinct idea and thought would require a vast
一个 清楚的 单词 为了 每一个 清楚的 主意 和 想法 会 要求 一个 广阔的
[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
vocabulary .
词汇 .

如果要为每个不同的想法和概念都设计一个专属词汇，那将需要极其庞大的词汇量。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['meni] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] [θɔːts] [wɪð] [kəm'pærətɪvli]
The problem in language is to express many ideas and thoughts with comparatively
这 问题 在 语言 是 到 表达 许多 想法 和 想法 和 比较
[fjuː] [wɜːdz] .
few words .
很少 字 .

语言的难点在于如何用相对较少的词语表达丰富的思想和观点。

[ə'gen] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] ,
Again , in the evolution of any language ,
再次 , 在 这 进化 的 任何 语言 ,

同样，在任何语言的演变过程中，

['prəʊgres] [ɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [weə(r)] [fjuː] [aɪ'diəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz]
progress is from a condition where few ideas are expressed by a few words
进步 是 从 一个 状况 在哪里 很少 想法 是 表达 经过 一个 很少 字
[tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ,
to a higher ,
到 一个 更高 ,

进步是指从用寥寥数语表达少量想法的状态，发展到更高层次的表达。

[weə(r)] ['meni] [aɪ'diəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['meni] [wɜːdz] ;
where many ideas are expressed by the use of many words ;
在哪里 许多 想法 是 表达 经过 这 使用 的 许多 字 ;

用许多词语表达许多想法；

[bʌt; bət][ðə; ðiː]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɔːl]['pɒsəb(ə)l][aɪ'diəz][ɔː(r)] [θɔːts] [ɪk'sprest] [ɪz] [ɪn'kriːst] ['greɪtli]
but the number of all possible ideas or thoughts expressed is increased greatly
但 这 数字 的 全部 可能的 想法 或者 想法 表达 是 增加 非常
[aʊt][ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] .
out of proportion with the increase of the number of words .
出去 的 部分 和 这 增加 的 这 数字 的 字 .

但是，随着词语数量的增加，所有可能表达的想法或思想的数量都会不成比例地大幅增加。

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'gen] , [ɪn][ɔːl][ɒv; əv] [ðəʊz] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] ['θʌrəli]
And still again , in all of those languages which have been most thoroughly
和 仍然 再次 , 在 全部 的 那些 语言 哪个 有 到过 最多 彻底
['stʌdid] ,
studied ,
研究 ,

而且，在所有那些研究最为透彻的语言中，

[ænd; ənd][baɪ] ['ɪnfərəns] [ɪn][ɔːl] ['læŋgwɪdʒ] ,
and by inference in all languages ,
和 经过 推理 在 全部 语言 ,

由此推断，在所有语言中都是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːdz] [juːst] [ɪn] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] [rɪ'meɪn] [æz; əz][ðə; ði]
it appears that the few original words used in any language remain as the
它 出现 那 这 很少 原来的 字 用过的 在 任何 语言 保持 作为 这
['elɪmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)]['faɪnəli] [juːst] .
elements for the greater number finally used .
元素 为了 这 更大的 数字 最后 用过的 .

似乎任何语言中最初使用的少数词汇，都会成为最终使用的大部分词汇的基础。

[ɪn][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['æbsəluːtli] [njuː] [mə'tɪəriəl][ɪz]
In the evolution of a language the introduction of absolutely new material is
在 这 进化 的 一个 语言 这 介绍 的 绝对地 新的 材料 是
[ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [reə(r)] [fə'nɒmɪnən] .
a comparatively rare phenomenon .
一个 比较 稀有的 现象 .

在语言的演变过程中，引入全新的词汇是一种相对罕见的现象。

[ðə; ði][əʊld][mə'tɪəriəl][ɪz] [kəm'baɪnd] [ænd; ənd] ['mɒdɪfaɪd][ɪn] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [njuː] .
The old material is combined and modified in many ways to form the new .
这 老的 材料 是 合并 和 修改的 在 许多 方式 到 形式 这 新的 .

旧材料经过多种方式的组合和改造，形成新材料。

[haʊ] [hæz; həz][ðə; ði] [smɔːl] [stɒk] [ɒv; əv] [wɜːdz] [faʊnd] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] [biːn]
How has the small stock of words found as the basis of a language been
如何 有 这 小的 库存 的 字 成立 作为 这 基础 的 一个 语言 到过
[ðʌs] [kəm'baɪnd] [ænd; ənd] ['mɒdɪfaɪd] ?
thus combined and modified ?
因此 合并 和 修改的 ?

一种语言的基础——少量词汇——是如何被组合和改造的呢?

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][əʊld][mə'tɪəriəlz][hæv; həv] [biːn] [juːst] [gɪvz] [raɪz][tuː; tə] [wɒt] [wɪl] [hɪə(r)]
The way in which the old materials have been used gives rise to what will here
这 方式 在 哪个 这 老的 材料 有 到过 用过的 给予 上升 到 什么 将要 这里
[biː; bi][di'nɔmineit, di'nɔminit][ðə; ði] [grə'mætɪk] ['prəʊsesɪz] .
be denominated THE GRAMMATIC PROCESSES .
是 以……命名 这 语法 流程 .

旧材料的使用方式产生了这里将称之为语法过程的东西。

[ai] . — [ðə; ði] ['prəʊses] [baɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .
I . — THE PROCESS BY COMBINATION .
我 . — 这 过程 经过 组合 .

一、—组合过程。

[tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi][ju'naɪtɪd][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ,
Two or more words may be united to form a new one ,
二 或者 更多的 字 可能 是 团结的 到 形式 一个 新的 一 ，

两个或多个词可以组合成一个新词。

[ɔː(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ,
or to perform the office of a new one ,
或者 到 履行 这 办公室 的 一个 新的 一 ，

或就任新任职务，

[ænd; ənd][fɔː(r)] ['meθədz] [ɔː(r)][steɪdʒɪz][ɒv; əv][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi]['nəʊtɪd] .
and four methods or stages of combination may be noted .
和 四 方法 或者 阶段 的 组合 可能 是 著名的 .

可以注意到四种组合方法或阶段。

[ə; eɪ] . [baɪ][ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n] , [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [jet]
a . By juxtaposition , where the two words are placed together and yet
一个 . 经过 并置 ， 在哪里 这 二 字 是 放置 一起 和 然而
[rɪ'meɪn] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [wɜːdz] .
remain as distinct words .
保持 作为 清楚的 字 .

a. 通过并列，将两个词放在一起，但仍然是两个不同的词。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
This method is illustrated in Chinese ,
这 方法 是 插图 在 中国人 ，

这种方法用中文图示说明。

[weə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] ['teɪkən][ə'ləʊn] ['seldəm] [gɪv] [ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə][ðeə(r)]
where the words in the combination when taken alone seldom give a clew to their
在哪里 这 字 在 这 组合 什么时候 已采取 独自的 很少 给 一个 线索 到 他们的
['miːnɪŋ] [wen] [pleɪst] [tə'geðə(r)] .
meaning when placed together .
意义 什么时候 放置 一起 .

单独来看，这些词语组合在一起时，很少能让人看出它们的含义。

[biː] .
b .
b .

b.

[baɪ] ['kɒmpaʊndɪŋ] , [weə(r)] [tuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['ɪntuː][wʌn] ,
By compounding , where two words are made into one ,
经过 复利 ， 在哪里 二 字 是 制成 进入 一 ，

通过复合，即将两个词合并成一个词，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wɜːd] [rɪ'meɪn] [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'mɒdɪfaɪd]
in which case the original elements of the new word remain in an unmodified
在 哪个 案件 这 原来的 元素 的 这 新的 单词 保持 在 一个 未修改
[kən'dɪʃn] ,
condition ,
状况 ，

在这种情况下，新词的原始元素保持不变。

[æz; əz][ɪn] [haʊs] - [tɒp] , [reɪn] - [baʊ; bəʊ] , [tel] - [teɪl] . [fɔːr]
as in house - top , rain - bow , tell - tale . 4
作为 在 房子 - 顶部 ， 雨 - 弓 ， 告诉 - 故事 . 4

就像屋顶上的、彩虹般的、有预兆的。4

[siː] . [baɪ] [əˌgluːtɪ'neɪʃən] ,
c . By agglutination ,
c . 经过 凝集作用 ，

c. 通过凝集作用，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [fɔːm]
in which case one or more of the elements entering into combination to form
在 哪个 案件 一 或者 更多的 的 这 元素 进入 进入 组合 到 形式
[ðə; ði] [njuː] [wɜːd] [ɪz] ['sʌmwɒt] [tʃeɪndʒd] — [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [fjuːzd] [tə'geðə(r)] .
the new word is somewhat changed — the elements are fused together .
这 新的 单词 是 有些 已更改 — 这 元素 是 融合 一起 .

在这种情况下，构成新词的一个或多个元素发生了一些变化——这些元素融合在一起。

[jet] [ðɪs] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [greɪt] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪ'senʃəli] [əb'skjʊə(r)] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [wɜːdz] ,
Yet this modification is not so great as to essentially obscure the primitive words ,
然而 这 修改 是 不是 所以 伟大的 作为 到 本质上 朦胧 这 原始 字 ,

然而，这种修改并不足以从根本上掩盖原始词语。

[æz; əz] [ɪn] ['truːθfl] , [weə(r)] [wiː; wi] ['iːzəli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːdz] [truːθ] [ænd; ənd] [fʊl] ;
as in truthful , where we easily recognize the original words truth and full ;
作为 在 真实 , 在哪里 我们 容易地 认出 这 原来的 字 真相 和 满的 ;

例如在"真实"一词中，我们很容易就能认出原文中的"真实"和"完整"这两个词；

[ænd; ənd] ['hɒlədeɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] ['həʊli] [ænd; ənd] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rekəg'naɪzd] .
and holiday , in which holy and day are recognized .
和 假期 , 在 哪个 圣 和 天 是 认可 .

以及节日，其中神圣的日子会被认可。

[diː] . [baɪ] [ɪn'flekʃn] .
d . By inflection .
d . 经过 拐点 .

d. 通过词形变化。

[hɪə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] [hæz; həz] [biːn] [səʊ]
Here one or more of the elements entering into the compound has been so
这里 一 或者 更多的 的 这 元素 进入 进入 这 化合物 有 到过 所以
[tʃeɪndʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] .
changed that it can scarcely be recognized .
已更改 那 它 能 几乎 是 认可 .

化合物中的一种或多种元素发生了如此大的变化，以至于几乎无法辨认。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪ'kɒnəmi] [ɪn] [spiːtʃ] [baɪ] [wɪtʃ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli]
There is a constant tendency to economy in speech by which words are gradually
那里 是 一个 持续的 趋势 到 经济 在 演讲 经过 哪个 字 是 逐步地
['ʃɔːtnd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['spəʊkən] [baɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
shortened as they are spoken by generation after generation .
缩短 作为 他们 是 说 经过 一代 后 一代 .

语言表达中存在一种不断趋于简洁的趋势，一代又一代的人们在说话的过程中，词语逐渐缩短。

[ɪn] [ðəʊz] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['elɪmənts] [ðæt]
In those words which are combinations of others there are certain elements that
在 那些 字 哪个 是 组合 的 其他的 那里 是 肯定 元素 那
[weə(r)] [aʊt] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
wear out more rapidly than others .
穿 出去 更多的 快速 比 其他的 .

在这些由其他词语组合而成的词语中，某些元素比其他元素更容易损耗。

[weə(r)] [sʌm; səm] [pə'tɪkjələ(r)] [wɜːd] [ɪz] [kəm'baɪnd] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['dɪfrənt] [wɜːdz] [ðə; ði] ['tendənsi]
Where some particular word is combined with many other different words the tendency
在哪里 一些 特别的 单词 是 合并 和 许多 其他 不同的 字 这 趋势
[tuː; tə] ['mɒdɪfaɪ] [baɪ] [weə(r)] [ðɪs] [ɒft] - [juːst] ['elɪmənt] [ɪz] [greɪt] .
to modify by wear this oft - used element is great .
到 调整 经过 穿 这 经常 - 用过的 元素 是 伟大的 .

当某个特定词语与许多其他不同的词语组合在一起时，这种常用元素的磨损会造成很大的变化。

[ðɪs] [ɪz][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [wɜːd] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['kætəgəriz]
This is more especially the case where the combined word is used in certain categories
这 是 更多的 尤其 这 案件 在哪里 这 合并 单词 是 用过的 在 肯定 类别
[ɒv; əv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ,
of combinations ,
的 组合 ,

当组合词用于某些特定类型的组合时，这种情况尤为突出。

[æz; əz] [weə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [tens] [ɪn][ðə; ði] [vɜːb] ; [ðʌs] ,
as where particular words are used to denote tense in the verb ; thus ,
作为 在哪里 特别的 字 是 用过的 到 表示 紧张 在 这 动词 ; 因此 ,

例如，某些特定的词语被用来表示动词的时态；因此，

[dɪd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [vɜːb] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [pɑːst][taɪm] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɔːn]
did may be used in combination with a verb to denote past time until it is worn
做过 可能 是 用过的 在 组合 和 一个 动词 到 表示 过去的 时间 直到 它 是 磨损
[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][diː] . [ðə; ði] [seɪm] [weə(r)] [ə'kɜːz] [weə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]
down to the sound of d . The same wear occurs where particular words are
向下 到 这 声音 的 d . 这 相同的 穿 发生 在哪里 特别的 字 是
[juːst] [tuː; tə] [fɔːm] [keɪsɪz] [ɪn] ['naʊnz] ,
used to form cases in nouns ,
用过的 到 形式 案例 在 名词 ,

did 可以与动词连用，表示过去时间，直到它磨损成只剩下 d 的发音。同样的磨损也发生在用特定词语构成名词格的时候。

[ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] [mait] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
and a variety of illustrations might be given .
和 一个 种类 的 插图 可能 是 给定 .

并可给出各种示例。

[ðiːz] ['kætəgəriz] ['kɒnstɪtjuːt] [ˌkɒndʒu'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'klenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
These categories constitute conjugations and declensions , and for
这些 类别 构成 共轭 和 词尾变化 , 和 为了
[kən'viːniəns] [sʌtʃ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ˌpærədɪg'mætɪk] .
convenience such combinations may be called paradigmatic .
方便 这样的 组合 可能 是 称为 范式 .

这些类别构成了词形变化和词形改变，为了方便起见，这种组合可以称为范式。

[ðen] [ðə; ði][ɒft] - [rɪ'piːtɪd] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ˌpærədɪg'mætɪk] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə]
Then the oft - repeated elements of paradigmatic combinations are apt to
然后 这 经常 - 重复 元素 的 范式 组合 是 易于 到
[bɪ'kʌm] [ɪk'sesɪvli] [wɔːn] [ænd; ənd] ['mɒdɪfaɪd] ,
become excessively worn and modified ,
变得 过度 磨损 和 修改的 ,

那么，范式组合中经常重复出现的元素就容易变得过于陈旧和改变。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [wɜːdz] [ɔː(r)] [θiːmz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [siːm] [tuː; tə]
so that the primitive words or themes to which they are attached seem to
所以 那 这 原始 字 或者 主题 到 哪个 他们 是 随附的 似乎 到
[biː; bi][bʌt; bət] ['slaɪtli] [tʃeɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] .
be but slightly changed by the addition .
是 但 轻微地 已更改 经过 这 添加 .

因此，它们所依附的原始词语或主题似乎只是因为添加而略有改变。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [kɔːld] [ɪn'flekʃn] .
Under these circumstances combination is called inflection .
在下面 这些 情况 组合 是 称为 拐点 .

在这种情况下，这种组合被称为词形变化。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪk] ['prəʊses] ,
As a morphologic process ,
作为 一个 形态学 过程 ，

作为一种形态学过程，

[nəʊ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃən] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [fɔː(r)] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]
no well - defined plane of demarkation between these four methods of combination
不 出色地 - 定义 飞机 的 划界 之间 这些 四 方法 的 组合
[kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] ,
can be drawn ,
能 是 绘制 ，

这四种组合方法之间没有明确的界限。

[æz; əz][wʌn] [rʌnz] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ; [bʌt; bət] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
as one runs into another ; but , in general ,
作为 一 跑步 进入 其他 ； 但 ，在 一般的 ，

当一个人与另一个人相遇时；但总的来说，

[wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ˌdʒʌkstə'pəʊzd] [wen] [tuː] [wɜːdz] ['biːɪŋ] [pleɪst] [tə'geðə(r)] [ðə; ði]
words may be said to be juxtaposed when two words being placed together the
字 可能 是 说 到 是 并置 什么时候 二 字 存在 放置 一起 这
[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [pəf'ɔːmz] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [wɜːd] ,
combination performs the function of a new word ,
组合 表演 这 功能 的 一个 新的 单词 ，

当两个词放在一起时，它们的组合起到了新词的作用，我们可以说这两个词是并列的。

[waɪl] [ɪn] [fɔːm] [ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] [rɪ'meɪn] ['seprət] .
while in form the two words remain separate .
尽管 在 形式 这 二 字 保持 分离 .

虽然形式上这两个词仍然是分开的。

[wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒmpaʊnd] [wen] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd]
Words may be said to be compound when two or more words are combined
字 可能 是 说 到 是 化合物 什么时候 二 或者 更多的 字 是 合并
[tuː; tə] [fɔːm] [wʌn] ,
to form one ,
到 形式 一 ，

当两个或多个词组合成一个词时，就可以说这些词是复合词。

[nəʊ] [tʃeɪndʒ] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn]['aɪðə(r)] .
no change being made in either .
不 改变 存在 制成 在 任何一个 .

两项均未作任何更改。

[wɜːdz] ['meɪbi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'gluːtɪneɪtɪd] [wen] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd]
Words maybe said to be agglutinated when the elementary words are changed
字 或许 说 到 是 凝集 什么时候 这 初级 字 是 已更改
[bʌt; bət] ['slaɪtli] ,
but slightly ,
但 轻微地 ，

当基本词汇发生轻微变化时，这些词汇就可以被称为黏着词。

[ai] . [iː] . , ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['greɪtli] [əb'skjuəd] ;
i . e . , only to the extent that their original forms are not greatly obscured ;
我 . e . ，仅有的 到 这 程度 那 他们的 原来的 表格 是 不是 非常 模糊不清 ；

也就是说，只有在它们的原始形式没有被严重掩盖的情况下才有效；

[ænd; ənd] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'flektɪd] [wen] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði][ɒft] -
and words may be said to be inflected when in the combination the oft -
和 字 可能 是 说 到 是 屈折变化 什么时候 在 这 组合 这 经常 -
[rɪ'piːtɪd] ['elɪmənt] [ɔː(r)] ['fɔːmətɪv] [pɑːt] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [tʃeɪndʒd] [ðæt] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪz] [əb'skjuəd] .
repeated element or formative part has been so changed that its origin is obscured .
重复 元素 或者 形成期 部分 有 到过 所以 已更改 那 它是 起源 是 模糊不清 .

当一个词组中经常重复出现的成分或构成部分发生了如此大的变化，以至于其起源变得模糊不清时，就可以说该词发生了词形变化。

[ðiːz] [ɪn'flekʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði][ˌpærədɪg'mætɪk] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] .
These inflections are used chiefly in the paradigmatic combinations .
这些 转折 是 用过的 主要 在 这 范式 组合 .

这些词形变化主要用于范式组合中。

[ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['steɪtmənt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi]
In the preceding statement it has been assumed that there can be
在 这 前 陈述 它 有 到过 假定 那 那里 能 是
['rekəg'naɪzd] ,
recognized ,
认可 ,

前面的陈述假设可以识别出，

[ɪn] [ðiːz] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [ɪn'flekʃn] , [ə; eɪ] [θiːm] [ɔː(r)] [ruːt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld]
in these combinations of inflection , a theme or root , as it is sometimes called
在 这些 组合 的 拐点 , 一个 主题 或者 根 , 作为 它 是 有时 称为
,
,
,

在这些词形变化的组合中，存在一个主题或词根，有时也被称为，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːmətɪv] ['elɪmənt] .
and a formative element .
和 一个 形成期 元素 .

以及一个形成要素。

[ðə; ði] ['fɔːmətɪv] ['elɪmənt] [ɪz] [juːst] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['dɪfrənt] [wɜːdz] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ɔː(r)]
The formative element is used with a great many different words to define or
这 形成期 元素 是 用过的 和 一个 伟大的 许多 不同的 字 到 定义 或者
['kwɒlɪfaɪ][ðem; ðəm] ;
qualify them ;
资格 他们 ;

构成要素与许多不同的词语一起使用，用来定义或限定这些词语；

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [məʊd] , [tens] , ['nʌmbə(r)] , ['pɜːs(ə)n] , ['dʒendə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
that is , to indicate mode , tense , number , person , gender , etc . ,
那 是 , 到 表明 模式 , 紧张 , 数字 , 人 , 性别 , ETC . ,
[ɒv; əv][vɜːrbz] , ['naʊnz] ,
of verbs , nouns ,
的 动词 , 名词 ,

也就是说，用来表示动词、名词的语态、时态、数、人称、性等。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
and other parts of speech .
和 其他 部分 的 演讲 .

以及其他词类。

[wen] [ɪn][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ][ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [faɪv]
When in a language juxtaposition is the chief method of combination , 5
什么时候 在 一个 语言 并置 是 这 首席 方法 的 组合 , 5

在语言中，并置是主要的组合方式，5

[ðeə(r)] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['elɪmənts] ,
there may also be distinguished two kinds of elements ,
那里 可能 还 是 杰出的 二 种类 的 元素 ,

元素还可以分为两类，

[ɪn][sʌm; səm] [sens] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə] [θiːmz] [ænd; ənd] ['fɔːmətɪv] [pɑːts] .
in some sense corresponding to themes and formative parts .
在 一些 感觉 相应的 到 主题 和 形成期 部分 .

在某种程度上与主题和构成部分相对应。

[ðə; ði] [θiːm] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːmətɪv] [wɜːd]
The theme is a word the meaning of which is determined by the formative word
这 主题 是 一个 单词 这 意义 的 哪个 是 决定 经过 这 形成期 单词
[pleɪst] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ;
placed by it ;
放置 经过 它 ;

主题是一个词，其含义由与其相邻的构成词决定；

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [θiːm] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] ['hævɪŋ] ['meni] ['rædɪkli] ['dɪfrənt] ['mɪnɪŋz] ;
that is , the theme is a word having many radically different meanings ;
那 是 , 这 主题 是 一个 单词 拥有 许多 根本 不同的 含义 ;

也就是说，"主题"一词有许多截然不同的含义；

[wɪð] [wɪtʃ] ['miːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['fɔːmətɪv]
with which meaning it is to be understood is determined only by the formative
和 哪个 意义 它 是 到 是 理解 是 决定 仅有的 经过 这 形成期
[wɜːd] ,
word ,
单词 ,

其含义仅由构成词本身决定。

[wɪtʃ] [ðʌs] [sɜːrvz] [æz; əz][ɪts]['leɪb(ə)l] .
which thus serves as its label .
哪个 因此 服务 作为 它是 标签 .

因此，这便成为了它的标签。

[ðə; ði] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θiːm] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['leɪb(ə)ld][baɪ][ðə; ði] ['fɔːmətɪv] [wɜːd]
The ways in which the theme words are thus labeled by the formative word
这 方式 在 哪个 这 主题 字 是 因此 标签 经过 这 形成期 单词
[ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kjʊəriəs] ,
are very curious ,
是 非常 好奇的 ,

主题词通过构成词来标记的方式非常奇特。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['kænɒt] [biː; bi] ['entəd] ['ɪntuː][hɪə(r)] .
but the subject cannot be entered into here .
但 这 主题 不能 是 进入 进入 这里 .

但这里不方便讨论这个问题。

[wen] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] [baɪ] ['kɒmpaʊndɪŋ] , [ðə; ði] ['fɔːmətɪv] ['elɪmənts] ['kænɒt] [səʊ]
When words are combined by compounding , the formative elements cannot so
什么时候 字 是 合并 经过 复利 , 这 形成期 元素 不能 所以
['redɪli] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θiːm] ;
readily be distinguished from the theme ;
容易 是 杰出的 从 这 主题 ;

当词语通过复合词组合在一起时，构成成分与主题就不容易区分了；

[nɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pˈɜːpəsɪz] [ˈʌndə(r)] [ɪˈmiːdiət] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][kæn; kən] [ˈkɒmpaʊndɪŋ] [biː; bi]
nor for the purposes under immediate consideration can compounding be
也不 为了 这 目的 在下面 即时 考虑 能 复利 是
[wel] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [əˌɡluːtɪˈneɪʃən] .
well separated from agglutination .
出色地 分开 从 凝集作用 .

就目前考虑的目的而言，也无法将配制与凝集完全分开。

[wen] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈbaɪnd] [baɪ] [əˌɡluːtɪˈneɪʃən] , [θiːm] [ænd; ənd] [ˈfɔːmətɪv] [pɑːt]
When words are combined by agglutination , theme and formative part
什么时候 字 是 合并 经过 凝集作用 , 主题 和 形成期 部分
[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [əˈpɪə(r)] .
usually appear .
通常 出现 .

当词语通过黏着结合时，主题和构成部分通常会出现。

[ðə; ði] [ˈfɔːmətɪv] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfɪksɪz] ; [ænd; ənd] [əˈfɪksɪz] [meɪ] [biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [ˈklɑːsɪz] ,
The formative parts are affixes ; and affixes may be divided into three classes ,
这 形成期 部分 是 词缀 ; 和 词缀 可能 是 分割 进入 三 课程 ,
[ˈpriːfɪksɪz] , [ˈsʌfɪksɪz] , [ænd; ənd][inˈfiks, ˈin-, ˈinfiks] .
prefixes , suffixes , and infixes .
前缀 , 后缀 , 和 中缀 .

构成词根的部分是词缀；词缀可以分为三类：前缀、后缀和中缀。

[ðiːz] [əˈfɪksɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [kɔːld] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [ˈpɑːtɪk(ə)lz] .
These affixes are often called incorporated particles .
这些 词缀 是 经常 称为 公司 颗粒 .

这些词缀通常被称为内含粒子。

[ɪn] [ðəʊz] [ˈɪndiən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [weə(r)] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈtʃiːfli] [baɪ] [əˌɡluːtɪˈneɪʃən] , [ðæt] [ɪz] , [baɪ][ðə; ði]
In those Indian languages where combination is chiefly by agglutination , that is , by the
在 那些 印度 语言 在哪里 组合 是 主要 经过 凝集作用 , 那 是 , 经过 这
[juːz][ɒv; əv] [əˈfɪksɪz] ,
use of affixes ,
使用 的 词缀 ,

在那些主要通过黏着作用（即使用词缀）进行组合的印度语言中，

[ai] . [iː] . , [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [ˈpɑːtɪk(ə)lz] , [ˈsɜːt(ə)n] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒndʒuˈɡeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] ,
i . e . , incorporated particles , certain parts of the conjugation of the verb ,
我 . e . , 公司 颗粒 , 肯定 部分 的 这 共轭 的 这 动词 ,
[ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [wɪtʃ] [dɪˈnəʊt] [ˈdʒendə(r)] ,
especially those which denote gender ,
尤其 那些 哪个 表示 性别 ,

即，动词词形变化中的某些成分，特别是表示性别的部分。

[ˈnʌmbə(r)] , [ænd; ənd][ˈpɜːs(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˈɑːtɪk(ə)l][ˈproʊnaʊnz] ;
number , and person , are effected by the use of article pronouns ;
数字 , 和 人 , 是 受影响 经过 这 使用 的 文章 代词 ;

数和人称是通过冠词代词的使用来表示的；

[bʌt; bət][ɪn] [ðəʊz] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [weə(r)] [ˈɑːtɪk(ə)l][ˈproʊnaʊnz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [faʊnd] [ðə; ði][vɜːrbz][ɑː(r); ə(r)]
but in those languages where article pronouns are not found the verbs are
但 在 那些 语言 在哪里 文章 代词 是 不是 成立 这 动词 是
[ɪnˈflektɪd] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌkɒndʒuˈɡeɪʃ(ə)n] .
inflected to accomplish the same part of their conjugation .
屈折变化 到 完成 这 相同的 部分 的 他们的 共轭 .

但是，在没有冠词代词的语言中，动词会通过词形变化来完成其变位的相同部分。

[pə'hæps] , [wen] [wiː; wi] [kʌm] [mɔː(r)] ['fʊli] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['fɔːmətɪv] ['elɪmənts] [ɪn] [ðiːz] [mɔː(r)] ['haɪli] [ɪn'flektɪd] ['læŋgwɪdʒ] ,
Perhaps , when we come more fully to study the formative elements in these more highly inflected languages ,
也许 , 什么时候 我们 来 更多的 完全 到 学习 这 形成期 元素 在 这些 更多的 高度 屈折变化 语言 ,

或许，当我们更全面地研究这些高度屈折变化语言的形成要素时，

[wiː; wi] [meɪ] [dɪ'skʌvə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] ['elɪmənts] ['greɪtli] ['mɒdɪfaɪd] , [ai] . [iː] . , [wɔːn] [aʊt] , [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['proʊnaʊnz] .
we may discover in such elements greatly modified , i . e . , worn out , incorporated pronouns .
我们 可能 发现 在 这样的 元素 非常 修改的 , 我 . e . , 磨损 出去 , 公司 代词 .

我们可能会在这些元素中发现经过大幅修改的，即磨损的、融入其中的代词。

[ˌaɪ 'aɪ] . — [ðə; ði] ['prəʊses] [baɪ] [vəʊ'kælɪk] [mjuː'teɪʃn] .
II . — THE PROCESS BY VOCALIC MUTATION .
二 . — 这 过程 经过 声乐 突变 .

二、—通过声带变异的过程。

[hɪə(r)] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːd] ,
Here , in order to form a new word ,
这里 , 在 命令 到 形式 一个 新的 单词 ,

在这里，为了构成一个新词，

[wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaʊəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [wɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] , [æz; əz] [ɪn] [mæn] — [men] ,
one or more of the vowels of the old word are changed , as in man — men ,
一 或者 更多的 的 这 元音 的 这 老的 单词 是 已更改 , 作为 在 男人 — 男人 ,

旧词中的一个或多个元音发生了变化，例如 man 变成了 men。

[weə(r)] [æn; ən] [iː] [ɪz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ; [ræn] — [rʌn] , [weə(r)] [juː] [ɪz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ;
where an e is substituted for a ; ran — run , where u is substituted for a ;
在哪里 一个 e 是 替代 为了 一个 ; 跑 — 跑步 , 在哪里 你 是 替代 为了 一个 ;

其中 a 被 e 代替；ran—run，其中 a 被 u 代替；

[liːd] — [led] , [weə(r)] [iː] , [wɪð] [ɪts] ['prɒpə(r)] [saʊnd] , [ɪz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌiː 'eɪ] [wɪð] [ɪts] ['prɒpə(r)] [saʊnd] .
lead — led , where e , with its proper sound , is substituted for ea with its proper sound .
带领 — 引领 , 在哪里 e , 和 它是 恰当的 声音 , 是 替代 为了 ea 和 它是 恰当的 声音 .

lead—led，其中 e 以其正确的发音代替 ea 以其正确的发音。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
This method is used to a very limited extent in English .
这 方法 是 用过的 到 一个 非常 有限的 程度 在 英语 .

这种方法在英语中应用非常有限。

[wen] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪz] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skʌvəd]
When the history of the words in which it occurs is studied it is discovered
什么时候 这 历史 的 这 字 在 哪个 它 发生 是 研究 它 是 发现
[tuː; tə][biː; bi][bʌt; bət][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weərɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['elɪmənts]
to be but an instance of the wearing out of the different elements
到 是 但 一个 实例 的 这 穿着 出去 的 这 不同的 元素
[ɒv; əv] [kəm'baɪnd] [wɜːdz] ;
of combined words ;
的 合并 字 ;

研究该词出现的历史就会发现，它只不过是组合词中不同组成部分逐渐磨损的一个例子；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['hiːbruː] [ðɪs] ['meθəd] [prɪ'veɪlz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] ,
but in the Hebrew this method prevails to a very large extent ,
但 在 这 希伯来语 这 方法 占上风 到 一个 非常 大的 程度 ,

但在希伯来语中，这种方法在很大程度上盛行。

[ænd; ənd] ['skɑːlərz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz]
and scholars have not yet been able to discover its origin in combination as
和 学者们 有 不是 然而 到过 有能力的 到 发现 它是 起源 在 组合 作为
[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] .
they have in English .
他们 有 在 英语 .

学者们尚未能像在英语中那样，发现其在组合词中的起源。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɡrə'mætɪk] ['prəʊses] ,
It may or may not have been an original grammatic process ,
它 可能 或者 可能 不是 有 到过 一个 原来的 语法 过程 ,

这或许是一种原创的语法过程，也或许不是一种。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn]['sɜːt(ə)n] ['læŋɡwɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd]
but because of its importance in certain languages it has been found
但 因为 的 它是 重要性 在 肯定 语言 它 有 到过 成立
['nesəsəri] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l]['prəʊses] . [sɪks]
necessary to deal with it as a distinct and original process . 6
必要的 到 交易 和 它 作为 一个 清楚的 和 原来的 过程 . 6

但由于它在某些语言中的重要性，因此有必要将其作为一个独立且独特的过程来处理。6

[θriː] . — [ðə; ði] ['prəʊses] [baɪ] [ˌɪntə'neɪʃ(ə)n] .
III . — THE PROCESS BY INTONATION .
三、 . — 这 过程 经过 语调 .

三、—通过语调进行的过程。

[ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] , [njuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɔːmd] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] , [jet] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [in'təun]
In English , new words are not formed by this method , yet words are intoned
在 英语 , 新的 字 是 不是 形成 经过 这 方法 , 然而 字 是 吟诵
[fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [p'ɜːpəsɪz] ,
for certain purposes ,
为了 肯定 目的 ,

英语中，新词并非通过这种方法构成，但某些词语会因特定目的而被吟诵。

['tʃiːfli] [rɪ'tɒrɪk(ə)l] .
chiefly rhetorical .
主要 修辞 .

主要是修辞性的。

[wiː; wi][juːz][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ˌɪntə'neɪʃ(ə)n] ([ɔː(r)] [ɪn'flekʃn] ,
We use the rising intonation (or inflection ,
我们 使用 这 上升 语调 (或者 拐点 ,

我们使用升调（或屈折变化，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld]) [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪz] [ɑːskt] ,
as it is usually called) to indicate that a question is asked ,
作为 它 是 通常 称为) 到 表明 那 一个 问题 是 问 ,

通常情况下，它表示提出问题。

[ænd; ənd] ['veəriəs] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [spiːtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['veəriəs] [ˌɪntə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['retərɪk] .
and various effects are given to speech by the various intonations of rhetoric .
和 各种各样的 效果 是 给定 到 演讲 经过 这 各种各样的 语调 的 修辞 .

修辞手法通过不同的语调，给言语带来不同的效果。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['prəʊses][ɪz] [juːst] [ɪn]['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [fɔːm] [njuː] [wɜːdz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [njuː] [aɪ'diəz] .
But this process is used in other languages to form new words with which to express new ideas .
但 这 过程 是 用过的 在 其他 语言 到 形式 新的 字 和 哪个 到 表达 新的 想法 .

但其他语言也利用这种过程来创造新词，从而表达新思想。

[ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] [eɪt] [dɪ'stɪŋkt] [ˌɪntə'neɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,
In Chinese eight distinct intonations are found ,
在 中国人 八 清楚的 语调 是 成立 ,

中文有八个不同的声调，

[baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [wɜːd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [eɪt] ['dɪfrənt] [aɪ'diəz] ,
by the use of which one word may be made to express eight different ideas ,
经过 这 使用 的 哪个 一 单词 可能 是 制成 到 表达 八 不同的 想法 ,

通过这种方式，一个词可以表达八个不同的概念。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [eɪt] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][wʌn] .
or perhaps it is better to say that eight words may be made of one .
或者 也许 它 是 更好的 到 说 那 八 字 可能 是 制成 的 一 .

或许更准确的说法是，八个词可能由一个词组成。

[ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði] ['prəʊses] [baɪ] ['pleɪsmənt] .
IV . — THE PROCESS BY PLACEMENT .
第四 . — 这 过程 经过 放置 .

Ⅳ.—按安置流程。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɔː(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] [meɪ] [ə'fekt] [ɪts] [sɪg'nɪfɪkənt] [juːz] .
The place or position of a word may affect its significant use .
这 地方 或者 位置 的 一个 单词 可能 影响 它是 重要的 使用 .

词语的位置或方位可能会影响其重要性。

[ðʌs] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wiː; wi] [seɪ] [dʒɒn] [strʌk] [dʒeɪmz] .
Thus in English we say John struck James .
因此 在 英语 我们 说 约翰 击 詹姆斯 .

因此，在英语中我们说约翰击打了詹姆斯。

[baɪ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜːdz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [dʒɒn][ɪz][ðə; ði]['æktə(r)] ,
By the position of those words to each other we know that John is the actor ,
经过 这 位置 的 那些 字 到 每个 其他 我们 知道 那 约翰 是 这 演员 ,

从这些词语彼此之间的位置关系我们可以知道，约翰是演员。

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒeɪmz] [rɪ'siːvz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .
and that James receives the action .
和 那 詹姆斯 接收 这 行动 .

詹姆斯接到了这一动作。

[baɪ][ðə; ði] [grə'mætɪk] ['prəʊsesɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['ɔ:gənaɪzd] .

By the grammatic processes language is organized .

经过 这 语法 流程 语言 是 组织 .

语言是通过语法过程组织起来的。

[ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] ['pɒstjuleɪts] [ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]['ɔ:rgənz][ænd; ənd][ðeə(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]['ɪntu:] ['ɪntɪdʒəz] .

Organization postulates the differentiation of organs and their combination into integers .

组织 公理 这 差异化 的 器官 和 他们的 组合 进入 整数 .

组织假定器官的分化以及它们组合成整体。

[ðə; ði] ['ɪntɪdʒəz] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sentənsɪz] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['ɔ:rgənz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [spi:tʃ] .

The integers of language are sentences , and their organs are the parts of speech .

这 整数 的 语言 是 句子 , 和 他们的 器官 是 这 部分 的 演讲 .

语言的整数是句子，句子的组成部分是词类。

[lɪŋ'gwɪstɪk] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] , [ðen] ,

Linguistic organization , then ,

语言学 组织 , 然后 ,

那么，语言组织……

[kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [spi:tʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentəns] .

consists in the differentiation of the parts of speech and the integration of the sentence .

由 在 这 差异化 的 这 部分 的 演讲 和 这 一体化 的 这 句子 .

包括区分词性并整合句子。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [let][ˌju: 'es] [teɪk] [ðə; ði] [wɜ:dz] [dʒɒn] , ['fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd] [lʌv] .

For example , let us take the words John , father , and love .

为了 例子 , 让 我们 拿 这 字 约翰 , 父亲 , 和 爱 .

例如，我们来看“约翰”、“父亲”和“爱”这几个词。

[dʒɒn][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ; [lʌv] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ment(ə)l]['ækʃ(ə)n] ,

John is the name of an individual ; love is the name of a mental action ,

约翰 是 这 姓名 的 一个 个人 ; 爱 是 这 姓名 的 一个 精神的 行动 ,

约翰是一个人的名字；爱是一种心理活动的名称。

[ænd; ənd]['fɑ:ðə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] .

and father the name of a person .

和 父亲 这 姓名 的 一个 人 .

父亲是一个人的名字。

[wi:; wi] [pʊt] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] , [dʒɒn] [lʌvz] ['fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [θɔ:t] ; [dʒɒn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [naʊn] ,

We put them together , John loves father , and they express a thought ; John becomes a noun ,

我们 放 他们 一起 , 约翰 爱 父亲 , 和 他们 表达 一个 想法 ; 约翰 变成 一个 名词 ,

我们把它们放在一起，约翰爱父亲，它们表达了一种思想；约翰就变成了一个名词。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns] ; [lʌv] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [vɜ:b] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]
and is the subject of the sentence ; love becomes a verb , and is the
和 是 这 主题 的 这 句子 ; 爱 变成 一个 动词 , 和 是 这
['predɪkənt] ;
predicant ;
预测 ;

并且是句子的主语；爱变成了动词，并且是谓语；

['fɑ:ðə(r)][ə; eɪ] [naʊn] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ; [ænd; ənd][wi:; wi] [naʊ] [hæv; həv][æn; ən]
father a noun , and is the object ; and we now have an
父亲 一个 名词 , 和 是 这 目的 ; 和 我们 现在 有 一个
['ɔ:gənaɪzd] ['sentəns] .
organized sentence .
组织 句子 .

father 是一个名词，是宾语；现在我们有了一个结构完整的句子。

[ə; eɪ] ['sentəns] [rɪ'kwaɪəz] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [spi:tʃ] ,
A sentence requires parts of speech ,
一个 句子 需要 部分 的 演讲 ,

一个句子需要词类，

[ænd; ənd] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [spi:tʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði][ɔ:'gænɪk]
and parts of speech are such because they are used as the organic
和 部分 的 演讲 是 这样的 因为 他们 是 用过的 作为 这 有机的
['elɪmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentəns] .
elements of a sentence .
元素 的 一个 句子 .

词类之所以如此，是因为它们是构成句子的基本要素。

[ðə; ði][kraɪ'tɪəriə][ɒv; əv][ræŋk][ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] , [fɜ:st] , [greɪd] [ɒv; əv] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] , [ai] . [i:] . ,
The criteria of rank in languages are , first , grade of organization , i . e . ,
这 标准 的 秩 在 语言 是 , 第一的 , 年级 的 组织 , 我 . e . ,

语言等级评定的标准首先是组织水平，即

[ðə; ði] [dɪ'gri:] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [grə'mætɪk] ['prəʊsesɪz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ɑ:(r); ə(r)] ['speʃəlaɪzd] ,
the degree to which the grammatic processes and methods are specialized ,
这 程度 到 哪个 这 语法 流程 和 方法 是 专门 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [spi:tʃ] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] ;
and the parts of speech differentiated ;
和 这 部分 的 演讲 差异化的 ;

语法过程和方法的专门化程度，以及词类的区分程度；

['sekənd] , - ['kɒntent] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [θɔ:t] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz]
second , sematologic content , that is , the body of thought which the language is
第二 , - 内容 , 那 是 , 这 身体 的 想法 哪个 这 语言 是
['kɒmpɪtənt] [tu:; tə] [kən'veɪ] .
competent to convey .
胜任的 到 传达 .

其次，语义内容，即语言能够表达的思想体系。

[ðə; ði] [grə'mætɪk] ['prəʊsesɪz] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [p'ɜ:pəsɪz] :
The grammatic processes may be used for three purposes :
这 语法 流程 可能 是 用过的 为了 三 目的 :

语法过程可用于三个目的：

[fɜ:st] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] ,
First , for derivation ,
第一的 , 为了 推导 ,

首先，为了推导，

[weə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [njuː] [aɪ'dɪə][ɪz] [meɪd] [baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][əʊld]
where a new word to express a new idea is made by combining two or more old
在哪里 一个 新的 单词 到 表达 一个 新的 主意 是 制成 经过 结合 二 或者 更多的 老的
[wɜːdz] ,
words ,
字 ，

将两个或多个旧词组合成一个新词来表达新概念，

[ɔː(r)][baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['vaʊəl] [ɒv; əv][wʌn] [wɜːd] , [ɔː(r)][baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][ˌɪntə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn]
or by changing the vowel of one word , or by changing the intonation of one
或者 经过 变化 这 元音 的 一 单词 ， 或者 经过 变化 这 语调 的 一
[wɜːd] . ['sɛvən]
word . 7
单词 . 7

或者通过改变一个单词的元音，或者通过改变一个单词的语调。7

['sekənd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [wɜːd] [meɪ] [biː; bi]['kwɒlɪfaɪd][ɔː(r)] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði]
Second , for modification , a word may be qualified or defined by the
第二 ， 为了 修改 ， 一个 单词 可能 是 合格的 或者 定义 经过 这
['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ,
processes of combination ,
流程 的 组合 ，

其次，为了进行修饰，可以通过组合过程来限定或定义一个词。

[vəʊ'kælɪk] [mjuː'teɪʃn] [ɔː(r)][ˌɪntə'neɪʃ(ə)n] .
vocalic mutation or intonation .
声乐 突变 或者 语调 .

元音变音或音调。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hɪə(r)][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'twiːn] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz]
It should here be noted that the plane between derivation and qualification is
它 应该 这里 是 著名的 那 这 飞机 之间 推导 和 资格 是
[nɒt] ['æbsəluːt] .
not absolute .
不是 绝对 .

这里需要指出的是，推导和资格之间的界限并非绝对的。

[θɜːd] , [fɔː(r); fə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n] .
Third , for relation .
第三 ， 为了 关系 .

第三，为了关系。

[wen] [wɜːdz] [æz; əz] [saɪnz] [ɒv; əv][aɪ'dɪəz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [θɔːt] ,
When words as signs of ideas are used together to express thought ,
什么时候 字 作为 标志 的 想法 是 用过的 一起 到 表达 想法 ，

当词语作为思想的符号一起使用来表达思想时，

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'sprest] [baɪ][sʌm; səm] [miːnz] .
the relation of the words must be expressed by some means .
这 关系 的 这 字 必须 是 表达 经过 一些 方法 .

必须用某种方式表达词语之间的关系。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪz] [ɪk'sprest] [bəʊθ][baɪ] ['pleɪsmənt] [ænd; ənd][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ,
In English the relation of words is expressed both by placement and combination ,
在 英语 这 关系 的 字 是 表达 两个都 经过 放置 和 组合 ，
[ai] . [iː] . , [ɪn'flekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'griːmənt] .
i . e . , inflection for agreement .
我 . e . ， 拐点 为了 协议 .

在英语中，词语之间的关系既可以通过位置，也可以通过组合来表达，即通过词形变化来表示一致性。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hɪə(r)][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ˌpærədɪg'mætɪk] [ɪn'flekʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [tuː]
It should here be noted that paradigmatic inflections are used for two
它 应该 这里 是 著名的 那 范式 转折 是 用过的 为了 二
[dɪ'stɪŋkt] [p'ɜːpəsɪz] , [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'leɪʃ(ə)n] .
distinct purposes , qualification and relation .
清楚的 目的 , 资格 和 关系 .

这里需要指出的是，范式变化用于两个不同的目的，即限定和关联。

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɪz]['kwɒlɪfaɪd][baɪ] [ɪn'flekʃn] [wen] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'flekʃn] [pə'teɪnz]
A word is qualified by inflection when the idea expressed by the inflection pertains
一个 单词 是 合格的 经过 拐点 什么时候 这 主意 表达 经过 这 拐点 相关
[tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [ɪn'flektɪd] ;
to the idea expressed by the word inflected ;
到 这 主意 表达 经过 这 单词 屈折变化 ;

当词形变化所表达的含义与被变化词本身所表达的含义相关时，该词就通过词形变化进行了修饰；

[ðʌs] [ə; eɪ] [naʊn] [ɪz]['kwɒlɪfaɪd][baɪ] [ɪn'flekʃn] [wen] [ɪts]['nʌmbə(r)][ænd; ənd]['dʒendə(r)][ɑː(r); ə(r)]
thus a noun is qualified by inflection when its number and gender are
因此 一个 名词 是 合格的 经过 拐点 什么时候 它是 数字 和 性别 是
[ɪk'sprest] .
expressed .
表达 .

因此，名词通过词形变化来表达其数和性。

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ɪn'flekʃn] [wen] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['sentəns] [ɪz]
A word is related by inflection when the office of the word in the sentence is
一个 单词 是 有关的 经过 拐点 什么时候 这 办公室 的 这 单词 在 这 句子 是
['pɔɪntɪd] [aʊt] [ˌðeə'baɪ] ;
pointed out thereby ;
尖 出去 从而 ;

词形变化是指通过词形变化来表明词语在句子中的功能；

[ðʌs] , ['naʊnz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [keɪs] [ɪn'flekʃnz] ; [vɜːrbz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ɪn'flekʃnz]
thus , nouns are related by case inflections ; verbs are related by inflections
因此 , 名词 是 有关的 经过 案件 转折 ; 动词 是 有关的 经过 转折
[fɔː(r); fə(r)]['dʒendə(r)] , ['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd]['pɜːs(ə)n] .
for gender , number , and person .
为了 性别 , 数字 , 和 人 .

因此，名词通过格的变化来联系；动词通过性、数和人称的变化来联系。

[ɔːl] [ɪn'flekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'griːmənt] [ɪz] [ɪn'flekʃn] [fɔː(r); fə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n] .
All inflection for agreement is inflection for relation .
全部 拐点 为了 协议 是 拐点 为了 关系 .

表示同意的所有词形变化都表示关系。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [grə'mætɪk] ['prəʊsesɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] .
In English , three of the grammatic processes are highly specialized .
在 英语 , 三 的 这 语法 流程 是 高度 专门 .

英语中有三个语法过程是高度专门化的。

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [juːst] ['tʃiːfli] [fɔː(r); fə(r)][ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Combination is used chiefly for derivation ,
组合 是 用过的 主要 为了 推导 ,

组合主要用于推导，

[bʌt; bət][tuː; tə][sʌm; səm] [slaɪt] [ɪk'stent][fɔː(r); fə(r)][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
but to some slight extent for qualification and relation in the
但 到 一些 轻微 程度 为了 资格 和 关系 在 这
[ˌpærədɪg'mætɪk] ['kætəgəriz] .
paradigmatic categories .
范式 类别 .

但在某种程度上，它与范式范畴中的限定和关系有关。

[bʌt; bət][ɪts][juːz][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['læŋɡwɪdʒ] [hæz; həz]['ɔːlməʊst]
But its use in this manner as compared with many other languages has almost
但 它是 使用 在 这 方式 作为 比较的 和 许多 其他 语言 有 几乎
[dɪsə'pɪəd] .
disappeared .
消失 .

但与其他许多语言相比，这种用法已经几乎消失了。

[vəʊ'kælɪk] [mjuː'teɪʃn] [ɪz] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent][ænd; ənd]['əʊnli][baɪ]['æksɪdənt] ,
Vocalic mutation is used to a very limited extent and only by accident ,
声乐 突变 是 用过的 到 一个 非常 有限的 程度 和 仅有的 经过 事故 ,

变声现象的使用非常有限，而且仅发生在偶然情况下。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['læŋɡwɪdʒ] .
and can scarcely be said to belong to the English language .
和 能 几乎 是 说 到 属于 到 这 英语 语言 .

几乎不能说它属于英语。

[ˌɪntə'neɪʃ(ə)n][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡrə'mætɪk] ['prəʊses]['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] — ['sɪmpli]
Intonation is used as a grammatic process only to a limited extent — simply
语调 是 用过的 作为 一个 语法 过程 仅有的 到 一个 有限的 程度 — 简单地
[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'rɒɡətɪv] [ænd; ənd] [ɪm'perətɪv] [məʊdz] .
to assist in forming the interrogative and imperative modes .
到 协助 在 成型 这 疑问 和 至关重要的 模式 .

语调作为一种语法过程，其使用程度有限——仅仅是为了帮助形成疑问句和祈使句。

[ɪts] [juːz][hɪə(r)][ɪz]['ɔːlməʊst] [rɪ'tɒrɪk(ə)l] ; [ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)][keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pjʊəli] [rɪ'tɒrɪk(ə)l] .
Its use here is almost rhetorical ; in all other cases it is purely rhetorical .
它是 使用 这里 是 几乎 修辞 ; 在 全部 其他 案例 它 是 纯粹 修辞 .

在此处它的用法几乎是修辞性的；在其他所有情况下，它都纯粹是修辞性的。

['pleɪsmənt] [ɪz] ['lɑːdʒli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['læŋɡwɪdʒ] , [ænd; ənd][ɪz] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] ,
Placement is largely used in the language , and is highly specialized ,
放置 是 很大程度上 用过的 在 这 语言 , 和 是 高度 专门 ,

位置在语言中被广泛使用，并且高度专业化。

[pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ɪɡ'zɪbɪtɪŋ; eɡ'zɪbɪtɪŋ][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [wɜːdz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn]
performing the office of exhibiting the relations of words to each other in
表演 这 办公室 的 展出 这 关系 的 字 到 每个 其他 在
[ðə; ði] ['sentəns] ;
the sentence ;
这 句子 ;

履行展示句子中词语之间相互关系的职责；

[ai] . [iː] . , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] ['tʃiːfli] [fɔː(r); fə(r)] [sɪn'tæktɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n] .
i . e . , it is used chiefly for syntactic relation .
我 . e . , 它 是 用过的 主要 为了 句法 关系 .

也就是说，它主要用于句法关系。

[ðʌs] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['prəʊsesɪz] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['læŋɡwɪdʒ] ;
Thus one of the four processes does not belong to the English language ;
因此 一 的 这 四 流程 做 不是 属于 到 这 英语 语言 ;

因此，这四个过程之一不属于英语；

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] .
the others are highly specialized .
这 其他的 是 高度 专门 .

其他职业则高度专业化。

[ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɑː(r); ə(r)] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] , [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
The purposes for which the processes are used are derivation , modification
这 目的 为了 哪个 这 流程 是 用过的 是 推导 , 修改

, [ænd; ənd] [sɪn'tæktɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n] .
, and syntactic relation .
, 和 句法 关系 .

这些过程用于推导、修改和句法关系。

[ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .
Derivation is accomplished by combination .
推导 是 完成 经过 组合 .

推导是通过组合实现的。

[ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] ['ædvərb] ,
Modification is accomplished by the differentiation of adjectives and adverbs ,
修改 是 完成 经过 这 差异化 的 形容词 和 副词 ,

[æz; əz] [wɜːdz] , ['freɪzɪz] , [ænd; ənd] ['klɔːzɪz] .
as words , phrases , and clauses .
作为 字 , 短语 , 和 条款 .

修饰是通过区分形容词和副词，以及它们作为词、短语和从句来实现的。

[sɪn'tæktɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['pleɪsmənt] .
Syntactic relation is accomplished by placement .
句法 关系 是 完成 经过 放置 .

句法关系是通过位置关系实现的。

[sɪn'tæktɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kən'faʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɪk'sprest] [baɪ]
Syntactic relation must not be confounded with the relation expressed by
句法 关系 必须 不是 是 令人困惑 和 这 关系 表达 经过

[ˌprepə'zɪʃən] .
prepositions .
介词 .

句法关系不应与介词所表达的关系混淆。

[sɪn'tæktɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz]
Syntactic relation is the relation of the parts of speech to each other as
句法 关系 是 这 关系 的 这 部分 的 演讲 到 每个 其他 作为

['ɪntɪgrəl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentəns] .
integral parts of a sentence .
不可缺少的 部分 的 一个 句子 .

句法关系是指词类之间作为句子组成部分而相互之间的关系。

[ˌprepə'zɪʃən] [ɪk'spres] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːdə(r)] .
Prepositions express relations of thought of another order .
介词 表达 关系 的 想法 的 其他 命令 .

介词表达的是另一种层次的思想关系。

[ðeɪ] [rɪ'leɪt] [wɜːdz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [wɜːdz] .
They relate words to each other as words .
他们 涉及 字 到 每个 其他 作为 字 .

它们将词语彼此联系起来，就像词语本身一样。

['pleɪsmənt] [rɪ'leɪts] [wɜːdz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
Placement relates words to each other as parts of speech .
放置 相关 字 到 每个 其他 作为 部分 的 演讲 .

词位是指词语作为词类彼此之间的联系。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʌŋz] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [θriː] [p'ɜːpəsɪz] ,
In the Indian tongues combination is used for all three purposes ,
在 这 印度 舌头 组合 是 用过的 为了 全部 三 目的 ,

在印度方言中，这三种用途都用到了这种组合。

[pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['dɪfrənt] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] , [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃ(ə)n] .
performing the three different functions of derivation , modification , and relation .
表演 这 三 不同的 函数 的 推导 , 修改 , 和 关系 .
[eit]
8
8

执行推导、修改和关联这三种不同的功能。8

['pleɪsmənt] , ['ɔːlsəʊ] , [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [lændz] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
Placement , also , is used for relation , and for both lands of relation ,
放置 , 还 , 是 用过的 为了 关系 , 和 为了 两个都 土地 的 关系 ,
[sɪn'tæktɪk] [ænd; ənd] [ˌprepə'zɪʃənl] .
syntactic and prepositional .
句法 和 介词 .

位置也用于关系，并且关系既包括句法关系，也包括介词关系。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] , [ðen] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
With regard , then , to the processes and purposes for which they are
和 看待 , 然后 , 到 这 流程 和 目的 为了 哪个 他们 是
[juːst] ,
used ,
用过的 ,

那么，就它们所使用的过程和目的而言，

[wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [ə; eɪ] [ləʊ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌspeʃəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ; ['prəʊsesɪz] [ɑː(r); ə(r)]
we find in the Indian languages a low degree of specialization ; processes are
我们 寻找 在 这 印度 语言 一个 低的 程度 的 专业化 ; 流程 是
[juːst] [fɔː(r); fə(r)] [daɪ'vɜːs] [p'ɜːpəsɪz] ,
used for diverse purposes ,
用过的 为了 各种各样的 目的 ,

我们发现印度语言的专业化程度较低；各种过程被用于不同的目的。

[ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [daɪ'vɜːs] ['prəʊsesɪz] .
and purposes are accomplished by diverse processes .
和 目的 是 完成 经过 各种各样的 流程 .

实现目标的方式多种多样。

[ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
DIFFERENTIATION OF THE PARTS OF SPEECH .
差异化 的 这 部分 的 演讲 .

词类区分。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nekst] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [tuː; tə] [wɒt] [dɪ'griː] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
It is next in order to consider to what degree the parts of speech are
它 是 下一个 在 命令 到 考虑 到 什么 程度 这 部分 的 演讲 是
[ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [ɪn] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] ,
differentiated in Indian languages ,
差异化的 在 印度 语言 ,

接下来需要考察印度语言中词类区分的程度。

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] .
as compared with English .
作为 比较的 和 英语 .

与英语相比。

['ɪndiən] ['naʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [kə'nəutiv] , [ðæt] [ɪz] ,
Indian nouns are extremely connotive , that is ,
印度 名词 是 极其 内涵 , 那 是 ,

印度语名词的内涵意义非常丰富，也就是说，

[ðə; ði] [neɪm] [dʌz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sɪmpli] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] ;
the name does more than simply denote the thing to which it belongs ;
这 姓名 做 更多的 比 简单地 表示 这 事物 到 哪个 它 属于 ;

这个名称不仅仅表示它所属的事物;

[ɪn] [dɪ'nəʊtɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'saɪnz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm]['kwɒləti][ɔː(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] .
in denoting the object it also assigns to it some quality or characteristic .
在 表示 这 目的 它 还 分配 到 它 一些 质量 或者 特征 .

在指称对象的同时，它也赋予该对象某种品质或特征。

['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæz; həz] ['meni] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,
Every object has many qualities and characteristics ,
每一个 目的 有 许多 品质 和 特征 ,

每个物体都具有许多品质和特征，

[ænd; ənd][baɪ] [dɪ'skraɪbɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] [truː] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naʊn] [ɪz] [bʌt; bət] [ɪm'pɜːfɪktli] [pə'fɔːmd] .
and by describing but a part of these the true office of the noun is but imperfectly performed .
和 经过 描述 但 一个 部分 的 这些 这 真的 办公室 的 这 名词 是 但 不完美地 执行 .

而仅仅描述了其中的一部分，名词的真正作用就未能得到充分发挥。

[ə; eɪ] ['strɪktli] [dɪ'nəʊtɪv] [neɪm] [ɪk'spresɪz] [nəʊ][wʌn]['kwɒləti][ɔː(r)]['kærəktə(r)] , [bʌt; bət] [im'breis] [ɔːl] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] ['kærəktəz] .
A strictly denotive name expresses no one quality or character , but embraces all qualities and characters .
一个 严格 指示性的 姓名 表达 不 一 质量 或者 特点 , 但 拥抱 全部 品质 和 人物 .

严格意义上的名称不表达任何单一的品质或特征，而是包含所有品质和特征。

[ɪn] [juːt] [ðə; ði] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][beə(r)][ɪz][hiː; hi] ['siːzɪz] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['hʌgə(r)] .
In Ute the name for bear is he seizes , or the hugger .
在 尤特 这 姓名 为了 熊 是 他 逮捕 , 或者 这 拥抱者 .

在尤特语中，熊的名字是"他抓住"或"拥抱者"。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [vɜːb] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naʊn] ,
In this case the verb is used for the noun ,
在 这 案件 这 动词 是 用过的 为了 这 名词 ,

在这种情况下，动词用来指代名词。

[ænd; ənd][ɪn][səʊ] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [nems] [ðə; ði][beə(r)][baɪ] ['predɪkeɪtɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
and in so doing the Indian names the bear by predicating one of his characteristics .
和 在 所以 正在做 这 印度 姓名 这 熊 经过 谓词 一 的 他的 特征 .

印第安人通过描述熊的某个特征来给熊命名。

[ðʌs] [naʊn] [ænd; ənd] [vɜːb] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] .
Thus noun and verb are undifferentiated .
因此 名词 和 动词 是 未分化的 .

因此，名词和动词没有区别。

[ɪn] ['senəkə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz][ðə; ði][sʌn]['nevə(r)][gəʊz][ðeə(r)] ,
In Seneca the north is the sun never goes there ,
在 塞内卡 这 北 是 这 太阳 绝不 去 那里 ,

在塞内卡语中，北方意味着太阳永远不会照到那里。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sentəns] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['ædʒɪktɪv] [ɔː(r)] [naʊn] ; [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [naʊn] ,
and this sentence may be used as adjective or noun ; in such cases noun ,
和 这 句子 可能 是 用过的 作为 形容词 或者 名词 ; 在 这样的 案例 名词 ,

这句话既可以作形容词也可以作名词；在这种情况下，作名词。

['ædʒɪktɪv] , [vɜːb] , [ænd; ənd] ['ædvɜːb] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [æz; əz] [wʌn] ['vəʊkəb(ə)l] [ɔː(r)] [wɜːd] ,
adjective , verb , and adverb are found as one vocable or word ,
形容词 , 动词 , 和 副词 是 成立 作为 一 可发音的 或者 单词 ,

形容词、动词和副词可以组合成一个词或一个元音。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] .
and the four parts of speech are undifferentiated .
和 这 四 部分 的 演讲 是 未分化的 .

词类四类没有区别。

[ɪn] [ðə; ði] - ['læŋgwɪdʒ] [ə; eɪ] [skuːl] - [haʊs] [ɪz] [kɔːld] - - - - - - - - - - - .
In the Pavänt language a school - house is called pó - kûnt - în - îñ - yî - kän .
在 这 - 语言 一个 学校 - 房子 是 称为 - - - - - - - - - - - .

在帕文特语中，校舍称为 pó-kûnt-în-îñ-yî-kän。

[ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] , - - - , ['sɪgnɪfaɪz] ['sɔːsəri] [ɪz] ['præktɪst] ,
The first part of the word , pó - kûnt , signifies sorcery is practiced ,
这 第一的 部分 的 这 单词 , - - - , 表示 巫术 是 练习 ,

这个词的第一部分 pó-kûnt 表示巫术的施行，

[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [tuː; tə] ['eni] ['raɪtɪŋ] ,
and is the name given by the Indians to any writing ,
和 是 这 姓名 给定 经过 这 印度人 到 任何 写作 ,

这是印第安人对任何文字的称呼。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [fɜːst] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ˌaɪ 'tiː]
from the fact that when they first learned of writing they supposed it
从 这 事实 那 什么时候 他们 第一的 学习 的 写作 他们 据称 它
[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['præktɪsɪŋ] ['sɔːsəri] ;
to be a method of practicing sorcery ;
到 是 一个 方法 的 练习 巫术 ;

因为他们最初听说文字时，认为文字是一种巫术；

- - - - - [ɪz] [ðə; ði] [vɜːb] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [tuː; tə] [kaʊnt] ,
în - îñ - yî is the verb signifying to count ,
- - - - - 是 这 动词 表示 到 数数 ,

în-îñ-yî 是表示计数的动词，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'stendɪd] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['sɪgnɪfaɪ] [tuː; tə]
and the meaning of the word has been extended so as to signify to
和 这 意义 的 这 单词 有 到过 扩展 所以 作为 到 表示 到
[riːd] ;
read ;
读 ;

该词的含义已经扩展，表示阅读；

- ['sɪgnɪfaɪz] ['wɪgwæm] , [ænd; ənd] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vɜːb] - , [tuː; tə] [steɪ] .
kän signifies wigwam , and is derived from the verb küri , to stay .
- 表示 圆锥形帐篷 , 和 是 衍生的 从 这 动词 - , 到 停留 .

kän 的意思是圆锥形帐篷，源自动词 küri，意为停留。

[ðʌs] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] - [haʊs] ['lɪtərəli] ['sɪgnɪfaɪz] [ə; eɪ] ['steɪˌɪŋ] [pleɪs] [weə(r)] ['sɔːsəri]
Thus the name of the school - house literally signifies a staying place where sorcery
因此 这 姓名 的 这 学校 - 房子 字面上地 表示 一个 入住 地方 在哪里 巫术
[ɪz] ['kaʊntɪd] ,
is counted ,
是 计数 ,

因此，这所学校的名字字面上的意思就是计算巫术的停留之地。

[ɔː(r)] [weə(r)] ['peɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] [riːd] .
or where papers are read .
或者 在哪里 文件 是 读 .

或者在阅读报纸的地方。

[ðə; ði] - [ɪn] ['neɪmɪŋ] [ə; eɪ] [skuːl] - [haʊs] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
The Pavänt in naming a school - house describes the purpose for which it is
这 - 在 命名 一个 学校 - 房子 描述 这 目的 为了 哪个 它 是
[juːst] .
used .
用过的 .

在学校名称中，"Pavänt"一词描述了学校的用途。

[ðiːz] [ɪg'zæmpl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]['ɪndiən] ['naʊnz] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
These examples illustrate the general characteristics of Indian nouns ; they are
这些 示例 阐明 这 一般的 特征 的 印度 名词 ; 他们 是
[ɪk'sesɪvli] [kə'nəutiv] ;
excessively connotive ;
过度 内涵 ;

这些例子说明了印度名词的一般特点；它们具有过强的内涵意义；

[ə; eɪ] ['sɪmpli] [dɪ'nəʊtɪv] [neɪm] [ɪz] ['reəli] [faʊnd] .
a simply denotive name is rarely found .
一个 简单地 指示性的 姓名 是 很少 成立 .

仅具指称意义的名称很少见。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðeə(r)] [neɪm] - [wɜːdz] ['predɪkət] [sʌm; səm][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði]
In general their name - words predicate some attribute of the
在 一般的 他们的 姓名 - 字 谓词 一些 属性 的 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [nemd] , [ænd; ənd] [ðʌs] [naʊn] ,
object named , and thus noun ,
目的 命名 , 和 因此 名词 ,

一般来说，它们的名称词表达了被命名对象的某些属性，因此是名词。

['ædʒɪktɪv] , [ænd; ənd] ['predɪkənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] .
adjective , and predicant are undifferentiated .
形容词 , 和 预测 是 未分化的 .

形容词和谓语没有区别。

[ɪn] ['meni] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['seprət] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ] , [hænd] , [ɑːm] ,
In many Indian languages there is no separate word for eye , hand , arm ,
在 许多 印度 语言 那里 是 不 分离 单词 为了 眼睛 , 手 , 手臂 ,

在许多印度语言中，没有单独的词语表示眼睛、手、手臂。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ænd; ənd]['ɔːrgənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
or other parts and organs of the body ,
或者 其他 部分 和 器官 的 这 身体 ,

或身体的其他部位和器官，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [faʊnd] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɔː(r)] [ə'tætʃt] ['prəʊnaʊn] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [maɪ]
but the word is found with an incorporated or attached pronoun signifying my
但 这 单词 是 成立 和 一个 公司 或者 随附的 代词 表示 我的
[hænd] ,
hand ,
手 ,

但这个词中常会包含一个表示"我的手"的代词，

[maɪ] [aɪ] ; [jɔː(r); jə(r)][hænd] , [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] ; [hɪz; ɪz][hænd] , [hɪz; ɪz] [aɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [æz; əz]
my eye ; your hand , your eye ; his hand , his eye , etc . , as
我的 眼睛 ; 你的 手 , 你的 眼睛 ; 他的 手 , 他的 眼睛 , ETC . , 作为
[ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .
the case may be .
这 案件 可能 是 .

我的眼睛；你的手，你的眼睛；他的手，他的眼睛，等等，视情况而定。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪndiən] , [ɪn] ['neɪmɪŋ] [ðiːz] [pɑːts] , [ri'fəːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] , [hiː; hi] [sez] [maɪ] ;
If the Indian , in naming these parts , refers to his own body , he says my ;
如果 这 印度 , 在 命名 这些 部分 , 指 到 他的 自己的 身体 , 他 说道 我的 ;

如果印度人在命名这些部位时指的是自己的身体，他会说"我的"；

[ɪf] [hiː; hi] [ri'fəːz] to9
if he refers to9
如果 他 指 to9

如果他指的是9

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [sez] [jɔː(r); jə(r)] , & [siː] .
the body of the person to whom he is speaking , he says your , & c .
这 身体 的 这 人 到 谁 他 是 请讲 , 他 说道 你的 , & c .

他说，他正在和某人说话，而那个人就是他正在交谈的对象，他说，你的，等等。

[ɪf] [æn; ən] ['ɪndiən] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [fʊt] [θrəʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æmpjuteɪtɪŋ] - ['teɪb(ə)l]
If an Indian should find a detached foot thrown from the amputating - table
如果 一个 印度 应该 寻找 一个 分离的 脚 抛掷 从 这 截肢 - 桌子
[ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] ,
of an army field hospital ,
的 一个 军队 场地 医院 ,

如果一个印度人发现一只被人从野战医院的截肢台上扔下来的断脚，

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] : [ai][hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmbədi] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
he would say something like this : I have found somebody his foot .
他 会 说 某物 喜欢 这 : 我 有 成立 某人 他的 脚 .

他会说这样的话：我找到了某人的脚。

[ðə; ði][lɪŋ'gwɪstɪk] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪz] ['waɪdli] [spred] , [ðəʊ] [nɒt] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .
The linguistic characteristic is widely spread , though not universal .
这 语言学 特征 是 广泛 传播 , 尽管 不是 普遍的 .

这种语言特征分布广泛，但并非普遍存在。

[ðʌs] [ðə; ði] ['ɪndiən] [hæz; həz] [nəʊ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fʊli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [naʊn] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv]
Thus the Indian has no command of a fully differentiated noun expressive of
因此 这 印度 有 不 命令 的 一个 完全 差异化的 名词 富有表现力的 的
[aɪ] ,
eye ,
眼睛 ,

因此，印度人无法掌握一个完全区分的、表示"眼睛"的名词。

[hænd] , [ɑːm] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ænd; ənd]['ɔːrgənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
hand , arm , or other parts and organs of the body .
手 , 手臂 , 或者 其他 部分 和 器官 的 这 身体 .

手、手臂或身体的其他部位和器官。

[ɪn][ðə; ði]['proʊnaʊnz][wiː; wi]['ɒf(ə)n][hæv; həv][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ]
In the pronouns we often have the most difficult part of an Indian language
在 这 代词 我们 经常 有 这 最多 难的 部分 的 一个 印度 语言
.
.
.

在印度语言中，代词往往是最难掌握的部分。

['proʊnaʊnz][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] [ˌɪndɪ'pendənt] [wɜːdz] .
Pronouns are only to a limited extent independent words .
代词 是 仅有的 到 一个 有限的 程度 独立的 字 .

代词只有在有限程度上才能被视为独立词语。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [friː] ['proʊnaʊnz][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst] ['ɜːli] [lɜːn] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn]
Among the free pronouns the student must early learn to distinguish between
之中 这 自由的 代词 这 学生 必须 早期的 学习 到 区分 之间
[ðə; ði]['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'mɒnstrətɪv] .
the personal and the demonstrative .
这 个人的 和 这 示范性的 .

学生必须尽早学会区分自由代词中的人称代词和指示代词。

[ðə; ði] [dɪ'mɒnstrətɪv] ['proʊnaʊnz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['kɒmənli] [juːst] .
The demonstrative pronouns are more commonly used .
这 示范性的 代词 是 更多的 通常 用过的 .

指示代词的使用频率更高。

[ðə; ði]['ɪndiən][ɪz][mɔː(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][seɪ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [θɪŋ] , [ðæt]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [θɪŋ] ,
The Indian is more accustomed to say this person or thing , that person or thing ,
这 印度 是 更多的 习惯 到 说 这 人 或者 事物 , 那 人 或者 事物 ,

印度人更习惯说“这个人或物，那个人或物”，

[ðæn; ðən][hiː; hi] , [ʃiː; ʃi] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
than he , she , or it .
比 他 , 她 , 或者 它 .

比他、她或它都好。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [friː] ['pɜːsən(ə)l]['proʊnaʊnz][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [meɪ] [faɪnd] [æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Among the free personal pronouns the student may find an equivalent of the
之中 这 自由的 个人的 代词 这 学生 可能 寻找 一个 相等的 的 这
['prəʊnaʊn][ai] ,
pronoun I ,
代词 我 ,

学生可以在自由人称代词中找到与代词“我”等效的词。

[ə'nʌðə(r)] ['sɪɡnɪfaɪɪŋ] [ai][ænd; ənd][juː; jʊ] ; [pə'hæps] [ə'nʌðə(r)] ['sɪɡnɪfaɪɪŋ] [ai][ænd; ənd][hiː; hi] , [ænd; ənd]
another signifying I and you ; perhaps another signifying I and he , and
其他 表示 我 和 你 ; 也许 其他 表示 我 和 他 , 和
[wʌn] ['sɪɡnɪfaɪɪŋ] [wiː; wi] ,
one signifying we ,
一 表示 我们 ,

另一个表示“我”和“你”；或许还有一个表示“我”和“他”；还有一个表示“我们”。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['spiːkə(r)][ænd; ənd] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] ; [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]
more than two , including the speaker and those present ; and another
更多的 比 二 , 包括 这 扬声器 和 那些 展示 ; 和 其他
[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['spiːkə(r)][ænd; ənd] [p'ɜːsənz] ['æbsənt] .
including the speaker and persons absent .
包括 这 扬声器 和 人 缺席的 .

两人以上，包括演讲者和在场人员；以及两人以上，包括演讲者和缺席人员。

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][faɪnd]['pɜːsən(ə)l]['proʊnaʊnz][ɪn][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] , [pə'hæps]
He will also find personal pronouns in the second and third person , perhaps
他 将要 还 寻找 个人的 代词 在 这 第二 和 第三 人 , 也许
[wɪð] ['sɪŋɡjələ(r)] ,
with singular ,
和 单数 ,

他还会发现第二人称和第三人称的人称代词，或许还有单数形式。

['djuːəl] , [ænd; ənd]['plʊərəl] [fɔːmz] .
dual , and plural forms .
双重的 , 和 复数 表格 .

双数和复数形式。

[tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent][ðə; ði]['proʊnaʊnz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][vɜːrbz][æz; əz]['priːfɪksɪz] ,
To a large extent the pronouns are incorporated in the verbs as prefixes ,
到 一个 大的 程度 这 代词 是 公司 在 这 动词 作为 前缀 ,

[in'fiks, 'in-, 'infiks] , [ɔː(r)] ['sʌfɪksɪz] .
infixes , or suffixes .
中缀 , 或者 后缀 .

在很大程度上，代词以前缀、中缀或后缀的形式融入动词中。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][wiː; wi] [wɪl] [kɔːl][ðem; ðəm]['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz] .
In such cases we will call them article pronouns .
在 这样的 案例 我们 将要 称呼 他们 文章 代词 .

在这种情况下，我们将它们称为冠词代词。

[ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz] [pɔɪnt] [aʊt] [wɪð] [greɪt] [pəˌtɪkjə'lærəti] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , ['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd]
These article pronouns point out with great particularity the person , number , and
这些 文章 代词 观点 出去 和 伟大的 特殊性 这 人 , 数字 , 和

['dʒendə(r)] ,
gender ,
性别 ,

这些冠词代词非常具体地指出了人称、数和性别。

[bəuθ][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndə'rekt]
both of subject and object , and sometimes of the indirect
两个都 的 主题 和 目的 , 和 有时 的 这 间接

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object .
目的 .

既可作主语，也可作宾语，有时也可作间接宾语。

[wen] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['proʊnaʊnz] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]
When the article pronouns are used the personal pronouns may or may not be
什么时候 这 文章 代词 是 用过的 这 个人的 代词 可能 或者 可能 不是 是

[juːst] ;
used ;
用过的 ;

当使用冠词代词时，人称代词可以与否并不重要；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['proʊnaʊnz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [faʊnd] .
but it is believed that the personal pronouns will always be found .
但 它 是 相信 那 这 个人的 代词 将要 总是 是 成立 .

但人们相信人称代词总会被找到。

['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz] [meɪ] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [faʊnd] .
Article pronouns may not always be found .
文章 代词 可能 不是 总是 是 成立 .

冠词代词可能并非总是存在。

[ɪn] [ðəʊz] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ə'laɪk] [wen]
In those languages which are characterized by them they are used alike when
在 那些 语言 哪个 是 特征化的 经过 他们 他们 是 用过的 同样 什么时候
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['naʊnz][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
the subject and object nouns are expressed and when they are
这 主题 和 目的 名词 是 表达 和 什么时候 他们 是
[nɒt] .
not .
不是 .

在那些以这些特征为特征的语言中，当主语和宾语名词表达出来时，它们使用起来是一样的；而当它们不表达出来时，它们使用起来也是一样的。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [meɪ] [æt; ət][fɜːst][faɪnd][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [wɪð] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz] .
The student may at first find some difficulty with these article pronouns .
这 学生 可能 在 第一的 寻找 一些 困难 和 这些 文章 代词 .

学生一开始可能会觉得这些冠词代词有些困难。

['sɪŋgjələ(r)] , ['djuːəl] , [ænd; ənd]['plʊərəl] [fɔːmz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] .
Singular , dual , and plural forms will be found .
单数 ，双重的 ， 和 复数 表格 将要 是 成立 .

将会找到单数、双数和复数形式。

['sʌmtaɪmz] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]
Sometimes distinct incorporated particles will be used for subject and
有时 清楚的 公司 颗粒 将要 是 用过的 为了 主题 和
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
object ,
目的 ，

有时会使用不同的粒子来表示主体和客体，

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n] [ðɪs] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
but often this will not be the case .
但 经常 这 将要 不是 是 这 案件 .

但通常情况下并非如此。

[ɪf] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['əʊnli][ɪz] [ɪk'sprest] , [wʌn]['pɑːtɪk(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ; [ɪf] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
If the subject only is expressed , one particle may be used ; if the object
如果 这 主题 仅有的 是 表达 ， 一 粒子 可能 是 用过的 ；如果 这 目的
['əʊnli][ɪz] [ɪk'sprest] ,
only is expressed ,
仅有的 是 表达 ，

如果只表达主语，可以使用一个助词；如果只表达宾语，

[ə'nʌðə(r)]['pɑːtɪk(ə)l] ; [bʌt; bət] [ɪf] ['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [æn; ən]
another particle ; but if subject and object are expressed an
其他 粒子 ； 但 如果 主题 和 目的 是 表达 一个
[ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['pɑːtɪk(ə)l] [meɪ] [stænd][fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] .
entirely different particle may stand for both .
完全 不同的 粒子 可能 站立 为了 两个都 .

另一个粒子；但是如果表达的是主语和宾语，则可以使用完全不同的粒子来代表两者。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['dʒendəz][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti]
But it is in the genders of these article pronouns that the greatest difficulty
但 它 是 在 这 性别 的 这些 文章 代词 那 这 最 困难
[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .
may be found .
可能 是 成立 .

但最大的困难可能在于这些冠词代词的性别。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst] [ɪn'taɪəli] [friː] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] ['dʒendə(r)][ɪz] ['sɪmpli]
The student must entirely free his mind of the idea that gender is simply
这 学生 必须 完全 自由的 他的 头脑 的 这 主意 那 性别 是 简单地
[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][seks] .
a distinction of sex .
一个 区别 的 性别 .

学生必须彻底摒弃性别仅仅是生理性别区别的观念。

[ɪn] ['ɪndiən] [tʌŋz] , ['dʒendəz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][praɪ'merəli]['ɪntuː]
In Indian tongues , genders are usually methods of classification primarily into
在 印度 舌头 , 性别 是 通常 方法 的 分类 主要 进入
['ænɪmeɪt][ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] .
animate and inanimate .
动画 和 无生命 .

在印度语言中，性别通常是将事物主要分为有生命和无生命两种分类方法。

[ðə; ði]['ænɪmeɪt] [meɪ] [biː; bi] [ə'gen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['reəli]
The animate may be again divided into male and female , but this is rarely
这 动画 可能 是 再次 分割 进入 男性 和 女性 , 但 这 是 很少
[ðə; ði] [keɪs] .
the case .
这 案件 .

生物体或许可以再次分为雄性和雌性，但这很少发生。

['ɒf(ə)n][baɪ] [ðiːz] ['dʒendəz] [ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['klæsɪfaɪd] [baɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)]
Often by these genders all objects are classified by characteristics found in their
经常 经过 这些 性别 全部 对象 是 分类 经过 特征 成立 在 他们的
['ætɪtjuːd] [ɔː(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
attitudes or supposed constitution .
态度 或者 据称 宪法 .

通常，人们会根据事物的态度或假定的构成特征，按照这些性别对所有事物进行分类。

[ðʌs] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['ænɪmeɪt][ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] , [wʌn][ɔː(r)][bəʊθ] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]
Thus we may have the animate and inanimate , one or both , divided into
因此 我们 可能 有 这 动画 和 无生命 , 一 或者 两个都 , 分割 进入
[ðə; ði] ['stændɪŋ] ,
the standing ,
这 常设 ,

因此，我们可以将有生命的和无生命的，二者之一或两者兼有，划分为静止的、

[ðə; ði] ['sɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪɪŋ] ; [ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtəri] ,
the sitting , and the lying ; or they may be divided into the watery ,
这 坐着 , 和 这 说谎 ; 或者 他们 可能 是 分割 进入 这 水状的 ,

坐姿和卧姿；或者它们可以分为水生、

[ðə; ði] ['mʌʃi] , [ðə; ði] ['ɜːθi] , [ðə; ði]['stəʊni] , [ðə; ði] ['wʊdi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fleʃi] .
the mushy , the earthy , the stony , the woody , and the fleshy .
这 糊状 , 这 泥土 , 这 石质的 , 这 木质的 , 和 这 肉质的 .

软烂的、泥土味的、石头味的、木质的、肉质的。

[ðə; ði]['dʒendə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)l]['prəʊnaʊnz][hæz; həz] ['reəli] [biːn] [wɜːkt] [aʊt][ɪn] any10
The gender of these article pronouns has rarely been worked out in any10
这 性别 的 这些 文章 代词 有 很少 到过 工作 出去 在 any10

这些冠词代词的性别很少在任何10中得到明确界定。

['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

语言。

[ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðiːz] [ˌklæsəfə'keʃən] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz][ɪz][nɒt] [wel] [nəʊn] .

The extent to which these classifications enter into the article pronouns is not well known .

这 程度 到 哪个 这些 分类 进入 进入 这 文章 代词 是 不是 出色地 已知 .

这些分类在多大程度上影响到冠词代词，目前尚不清楚。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][rɪ'kwaɪəz][mɔː(r)] ['θʌrə] ['stʌdi] .

The subject requires more thorough study .

这 主题 需要 更多的 彻底 学习 .

这个问题需要更深入的研究。

[ðiːz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [kɔːld] ['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz] .

These incorporated particles are here called article pronouns .

这些 公司 颗粒 是 这里 称为 文章 代词 .

这里将这些并入的助词称为冠词代词。

[ɪn][ðə; ði][ˌkɒndʒu'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [ðeɪ] [teɪk] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] ,

In the conjugation of the verb they take an important part ,

在 这 共轭 的 这 动词 他们 拿 一个 重要的 部分 ,

它们在动词变位中起着重要作用。

[ænd; ənd][hæv; həv][baɪ][sʌm; səm] ['raɪtər] [biːn] [kɔːld] [træn'zɪʃnz] .

and have by some writers been called transitions .

和 有 经过 一些 作家 到过 称为 过渡 .

有些作家称之为过渡。

[bɪ'saɪdz] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [wɪð] [pəˌtɪkjə'lærəti] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , ['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd]['dʒendə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

Besides pointing out with particularity the person , number , and gender or the subject and object ,

除了 指向 出去 和 特殊性 这 人 , 数字 , 和 性别 或者 这 主题 和 目的 ,

除了具体指出人、数量、性别或主语和宾语之外，

[ðeɪ] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑː.fɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ðəʊz] [ɪn'flekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [ðæt] [ə'kɜː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'griː] [ɪn]['dʒendə(r)] ,

they perform the same offices that are usually performed by those inflections of the verb that occur to make them agree in gender ,

他们 履行 这 相同的 办公室 那 是 通常 执行 经过 那些 转折 的 这 动词 那 发生 到 制作 他们 同意 在 性别 ,

它们履行着通常由动词的那些词形变化所履行的相同职能，这些变化会使它们在性别上保持一致。

['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

number , and person with the subject .

数字 , 和 人 和 这 主题 .

数字，以及与主题相关的人。

[ɪn] [ðəʊz] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [weə(r)] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [faʊnd] ,

In those Indian languages where the article pronouns are not found ,

在 那些 印度 语言 在哪里 这 文章 代词 是 不是 成立 ,

在一些没有冠词代词的印度语言中，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['proʊnaʊnz]['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] [juːst] ,

and the personal pronouns only are used ,

和 这 个人的 代词 仅有的 是 用过的 ,

仅使用人称代词，

[ðə; ði] [vɜːb] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'flektɪd] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɔː(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ɔː(r)]
the verb is usually inflected to agree with the subject or object , or
这 动词 是 通常 屈折变化 到 同意 和 这 主题 或者 目的 ， 或者
[bəuθ] ,
both ,
两个都 ，

动词通常会根据主语或宾语，或两者保持一致而发生词形变化。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'tɪkjələz] .
in the same particulars .
在 这 相同的 细节 .

具体细节相同。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz][æz; əz] [ðeɪ] [pɔɪnt] [aʊt] ['pɜːs(ə)n] , ['nʌmbə(r)] , ['dʒendə(r)] , [ænd; ənd] [keɪs]
The article pronouns as they point out person , number , gender , and case
这 文章 代词 作为 他们 观点 出去 人 ， 数字 ， 性别 ， 和 案件
[ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
of the subject and object ,
的 这 主题 和 目的 ，

冠词代词用于指出主语和宾语的人称、数、性、格。

[ɑː(r); ə(r)][nɒt]['sɪmp(ə)l]['pɑːtɪk(ə)lz] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)]['lesə(r)][ɪk'stent] ['kɒmpaʊnd]
are not simple particles , but are to a greater or lesser extent compound
是 不是 简单的 颗粒 ， 但 是 到 一个 更大的 或者 较少 程度 化合物
;
;
;

它们不是简单的粒子，而是或多或少由化合物构成的；

[ðeə(r)][kəm'pəʊnənt] ['elɪmənts] [meɪ] [biː; bi]['brəʊkən][ə'pɑːt][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv]
their component elements may be broken apart and placed in different parts of
他们的 成分 元素 可能 是 破碎的 除 和 放置 在 不同的 部分 的
[ðə; ði] [vɜːb] .
the verb .
这 动词 .

它们的组成元素可以拆分并放置在动词的不同部分。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ，

再次，

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l]['prəʊnaʊn][ɪn][sʌm; səm] ['læŋgwɪdʒ] [meɪ] [hæv; həv][ɪts] ['elɪmənts] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]
the article pronoun in some languages may have its elements combined into a
这 文章 代词 在 一些 语言 可能 有 它是 元素 合并 进入 一个
[dɪ'stɪŋkt] [wɜːd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [vɜːb] ,
distinct word in such a manner that it will not be incorporated in the verb ,
清楚的 单词 在 这样的 一个 方式 那 它 将要 不是 是 公司 在 这 动词 ，

在某些语言中，冠词代词的组成部分可能会组合成一个独立的词，以至于它不会被并入动词中。

[bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
but will be placed immediately before it .
但 将要 是 放置 立即地 前 它 .

但会紧接在其前面。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði] [tɜːm] ['ɑːtɪk(ə)l]['prəʊnaʊn][hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
For this reason the term article pronoun has been chosen rather than
为了 这 原因 这 学期 文章 代词 有 到过 选定 相当 比
[ə'tætʃt] ['prəʊnaʊn] .
attached pronoun .
随附的 代词 .

因此，我们选择使用"冠词代词"而不是"附加代词"这个术语。

[ðə; ði]['əʊldə] [tɜːm] , [træn'zɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][ə'nælədʒi]
The older term , transition , was given to them because of their analogy
这 老 学期 , 过渡 , 曾是 给定 到 他们 因为 的 他们的 类比
[ɪn]['fʌŋkʃ(ə)n][tuː; tə]['vɜːb(ə)l] [ɪn'flekʃnz] .
in function to verbal inflections .
在 功能 到 口头 转折 .

旧称“过渡”是因为它们在功能上类似于语言的语调变化。

[ðʌs] [ðə; ði] [vɜːb] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪndiən] ['læŋɡwɪdʒ] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ɑːtɪk(ə)l]
Thus the verb of an Indian language contains within itself incorporated article
因此 这 动词 的 一个 印度 语言 包含 之内 本身 公司 文章
['proʊnaʊnz] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [aʊt] [wɪð] [ɡreɪt] [pəˌtɪkjə'lærəti] [ðə; ði]['dʒendə(r)] ,
pronouns which point out with great particularity the gender ,
代词 哪个 观点 出去 和 伟大的 特殊性 这 性别 ,

因此，印度语言的动词本身就包含着冠词代词，这些代词非常具体地指出了词性的性别。

['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
number , and person of the subject and object .
数字 , 和 人 的 这 主题 和 目的 .

数词，以及主语和宾语的人称。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [vɜːb] , ['prəʊnaʊn] , [ænd; ənd] ['ædʒɪktɪv] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] ,
In this manner verb , pronoun , and adjective are combined ,
在 这 方式 动词 , 代词 , 和 形容词 是 合并 ,

这样，动词、代词和形容词就组合在一起了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] [ðiːz] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] .
and to this extent these parts of speech are undifferentiated .
和 到 这 程度 这些 部分 的 演讲 是 未分化的 .

从这个意义上讲，这些词类是没有区别的。

[ɪn][sʌm; səm] ['læŋɡwɪdʒ] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l]['prəʊnaʊn] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [wɜːd] ,
In some languages the article pronoun constitutes a distinct word ,
在 一些 语言 这 文章 代词 构成 一个 清楚的 单词 ,

在某些语言中，冠词代词构成一个独立的词。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [friː] [ɔː(r)] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kɒmpleks] ['tɪʃuː] [ɒv; əv] ['ædʒɪktɪvz] .
but whether free or incorporated it is a complex tissue of adjectives .
但 无论 自由的 或者 公司 它 是 一个 复杂的 组织 的 形容词 .

但无论是自由的还是合并的，它都是由形容词构成的复杂网络。

[ə'ɡen] , ['naʊnz] ['sʌmtaɪmz] [kən'teɪn] ['pɑːtɪk(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['predɪkət] [pə'zeʃ(ə)n] ,
Again , nouns sometimes contain particles within themselves to predicate possession ,
再次 , 名词 有时 包含 颗粒 之内 他们自己 到 谓词 拥有 ,

此外，名词有时内部包含表示所有格的词缀。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent]['naʊnz][ænd; ənd][vɜːrbz][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] .
and to this extent nouns and verbs are undifferentiated .
和 到 这 程度 名词 和 动词 是 未分化的 .

从这个意义上讲，名词和动词是没有区别的。

[ðə; ði] [vɜːb] [ɪz] ['relətɪvli] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['ɡreɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][æn; ən]['ɪndiən] [tʌŋ] [ðæn; ðən][ɪn]
The verb is relatively of much greater importance in an Indian tongue than in
这 动词 是 相对地 的 很多 更大的 重要性 在 一个 印度 舌头 比 在
[ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd]['læŋɡwɪdʒ] .
a civilized language .
一个 文明 语言 .

在印度语言中，动词的重要性相对比在文明语言中要高得多。

[tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent][ðə; ði]['prəʊnaʊn][ɪz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [vɜːb] [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ə'bʌv] ,
To a large extent the pronoun is incorporated in the verb as explained above ,
到 一个 大的 程度 这 代词 是 公司 在 这 动词 作为 解释 多于 ,

如上所述，代词在很大程度上融入了动词中。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌkɒndʒuˈgeɪʃ(ə)n] .
and thus constitutes a part of its conjugation .
和 因此 构成 一个 部分 的 它是 共轭 .

因此构成其结合的一部分。

[əˈgen] , [ˈædʒɪktɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz] [ɪnˈtrænzətɪv; ɪnˈtrænsətɪv] [vɜːrbz] ,
Again , adjectives are used as intransitive verbs ,
再次 , 形容词 是 用过的 作为 不及物动词 动词 ,

再次强调，形容词在这里用作不及物动词。

[æz; əz] [ɪn] [məʊst] [ˈɪndiən] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [vɜːb] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpredɪkənt] [ɔː(r)]
as in most Indian languages there is no verb to be used as a predicant or
作为 在 最多 印度 语言 那里 是 不 动词 到 是 用过的 作为 一个 预测 或者
[ˈkɒpjələ] .
copula .
系词 .

在大多数印度语言中，没有动词可以用作谓语或系词。

[weə(r)] [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] [wiː; wi] [wʊd] [seɪ] [ðə; ði] [mæn] [ɪz] [gʊd] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [mæn]
Where in English we would say the man is good , the Indian would say that man
在哪里 在 英语 我们 会 说 这 男人 是 好的 , 这 印度 会 说 那 男人
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

英语里我们会说这个人很好，而印度人会说那个人很好。

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈædʒɪktɪv] [æz; əz] [æn; ən] [ɪnˈtrænzətɪv; ɪnˈtrænsətɪv] [vɜːb] , [ai] . [iː] . , [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpredɪkənt] .
using the adjective as an intransitive verb , i . e . , as a predicant .
使用 这 形容词 作为 一个 不及物动词 动词 , 我 . e . , 作为 一个 预测 .

将形容词用作不及物动词，即用作谓语。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə] [əˈfɜːm] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [tens] , [ðə; ði] [ɪnˈtrænzətɪv; ɪnˈtrænsətɪv] [vɜːb] [gʊd]
If he desired to affirm it in the past tense , the intransitive verb good
如果 他 想要的 到 确认 它 在 这 过去的 紧张 , 这 不及物动词 动词 好的
,
,
,

如果他想用过去时态来肯定它，那么不及物动词“good”

[wʊd] [biː; bi] [ɪnˈflektɪd] , [ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz] [ˈmɒdɪfaɪd] , [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [tens] ; [ænd; ənd] [səʊ] , [ɪn]
would be inflected , or otherwise modified , to indicate the tense ; and so , in
会 是 屈折变化 , 或者 否则 修改的 , 到 表明 这 紧张 ; 和 所以 , 在
[laɪk] [ˈmænə(r)] ,
like manner ,
喜欢 方式 ,

会通过词形变化或其他方式进行修改来表示时态；同样地，

[ɔːl] [ˈædʒɪktɪvz] [wen] [juːst] [tuː; tə] [ˈpredɪkət] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈmɒdɪfaɪd] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [məʊd] , [tens]
all adjectives when used to predicate can be modified to indicate mode , tense
全部 形容词 什么时候 用过的 到 谓词 能 是 修改的 到 表明 模式 , 紧张
,
,
,

所有用作谓语的形容词都可以进行修饰以表示语态、时态。

[ˈnʌmbə(r)] , [ˈpɜːs(ə)n] , & [siː] . , [æz; əz] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈtrænzətɪv; ɪnˈtrænsətɪv] [vɜːrbz] .
number , person , & c . , as other intransitive verbs .
数字 , 人 , & c . , 作为 其他 不及物动词 动词 .

数、人称等，与其他不及物动词一样。

['ædvərb] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz][ɪn'trænzətɪv; ɪn'trænsətɪv][vɜːrbz] .
Adverbs are used as intransitive verbs .
副词 是 用过的 作为 不及物动词 动词 .

副词用作不及物动词。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] ; [ðə; ði]['ɪndiən] [wʊd] [seɪ] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][ðeə(r)]
In English we may say he is there ; the Indian would say that person there
在 英语 我们 可能 说 他 是 那里 ; 这 印度 会 说 那 人 那里
['juːʒuəli; 'juːʒəli] preferring11
usually preferring11
通常 preferring11

英语里我们可能会说他在那里；印度人通常会说那个人在那里，更倾向于使用11

[ðə; ði] [dɪ'mɒnstrətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['prəʊnaʊn] .
the demonstrative to the personal pronoun .
这 示范性的 到 这 个人的 代词 .

指示代词指代人称代词。

[ðə; ði]['ædvɜːb][ðeə(r)] [wʊd] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['predɪkənt] [ɔː(r)]
The adverb there would , therefore , be used as a predicant or
这 副词 那里 会 , 所以 , 是 用过的 作为 一个 预测 或者
[ɪn'trænzətɪv; ɪn'trænsətɪv] [vɜːb] ,
intransitive verb ,
不及物动词 动词 ,

因此，这里的副词将用作表语或不及物动词。

[ænd; ənd] [mait] [biː; bi]['kɒndʒʊgeɪtɪd][tuː; tə] [dɪ'nəʊt] ['dɪfrənt] [məʊdz] , ['tensɪz] , ['nʌmbəz] , [p'ɜːsənz] ,
and might be conjugated to denote different modes , tenses , numbers , persons ,
和 可能 是 共轭 到 表示 不同的 模式 , 时态 , 数字 , 人 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

并且可以通过词形变化来表示不同的语气、时态、数、人称等。

[vɜːrbz] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [rɪ'siːv] [æd'vɜːbiəl] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz] ,
Verbs will often receive adverbial qualifications by the use of incorporated particles ,
动词 将要 经常 收到 状语 资格 经过 这 使用 的 公司 颗粒 ,
[ænd; ənd] , [stɪl] ['fɜːðə(r)] ,
and , still further ,
和 , 仍然 更远 ,

动词通常会通过使用插入语来获得状语修饰语，而且，更进一步来说，

[vɜːrbz] [meɪ] [kən'teɪn] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [æd'vɜːbiəl] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]
verbs may contain within themselves adverbial limitations without our being able to
动词 可能 包含 之内 他们自己 状语 限制 没有 我们的 存在 有能力的 到
[treɪs] [sʌtʃ] ['mɪnɪŋz] [tuː; tə]['eni] ['defɪnət] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɔː(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] .
trace such meanings to any definite particles or parts of the verb .
痕迹 这样的 含义 到 任何 定 颗粒 或者 部分 的 这 动词 .

动词本身可能包含状语限定，而我们却无法将这些含义追溯到动词的任何确定的词根或部分。

[ˌprepə'zɪʃən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'trænzətɪv; ɪn'trænsətɪv][vɜːrbz] .
Prepositions are intransitive verbs .
介词 是 不及物动词 动词 .

介词是不及物动词。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðə; ði][hæt][ɪz][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ;
In English we may say the hat is on the table ;
在 英语 我们 可能 说 这 帽子 是 在 这 桌子 ;

用英语我们可以说帽子在桌子上；

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [hæt] [ɒn] ['teɪb(ə)l] ; [ɔː(r)] [hiː; hi] [mait] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
the Indian would say that hat on table ; or he might change the order ,
这 印度 会 说 那 帽子 在 桌子 ; 或者 他 可能 改变 这 命令 ,

印第安人会说，帽子在桌子上；或者他可能会改变顺序。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [hæt] ['teɪb(ə)l] [ɒn] ;
and say that hat table on ;
和 说 那 帽子 桌子 在 ;

并说帽子桌上；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [wʊd] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'trænzətɪv; ɪn'trænsətɪv] [vɜːb] [tuː; tə]
but the preposition on would be used as an intransitive verb to
但 这 介词 在 会 是 用过的 作为 一个 不及物动词 动词 到
['predɪkət] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['kɒndʒʊgeɪtɪd] .
predicate , and may be conjugated .
谓词 , 和 可能 是 共轭 .

但是介词 on 可以用作不及物动词作谓语，并且可以进行词形变化。

[ˌprepə'zɪʃən] [meɪ] ['ɒf(ə)n] [biː; bi] [faʊnd] [æz; əz] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn] [vɜːrbz] , [ænd; ənd] , [stɪl]
Prepositions may often be found as particles incorporated in verbs , and , still
介词 可能 经常 是 成立 作为 颗粒 公司 在 动词 , 和 , 仍然
['fɜːðə(r)] ,
further ,
更远 ,

介词经常以小品词的形式融入动词中，而且，更进一步来说，

[vɜːrbz] [meɪ] [kən'teɪn] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [ˌprepə'zɪʃənl] ['mɪnɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l]
verbs may contain within themselves prepositional meanings without our being able
动词 可能 包含 之内 他们自己 介词 含义 没有 我们的 存在 有能力的
[tuː; tə] [treɪs] [sʌtʃ] ['mɪnɪŋz] [tuː; tə] ['eni] ['defɪnət] ['pɑːtɪk(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [vɜːb] .
to trace such meanings to any definite particles within the verb .
到 痕迹 这样的 含义 到 任何 定 颗粒 之内 这 动词 .

动词本身可能包含介词含义，但我们无法将这些含义追溯到动词中的任何确定性词根。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [vɜːb] [kə'nəut] [sʌtʃ] [aɪ'diəz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ɪts] ['miːnɪŋ]
But the verb connotes such ideas that something is needed to complete its meaning
但 这 动词 含义 这样的 想法 那 某物 是 需要 到 完全的 它是 意义
,
,
,

但是这个动词暗示着需要其他东西来补充完整它的含义。

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪŋ] [ɔː(r)] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [wɜːd] , [freɪz] , [ɔː(r)] [klɔːz] .
that something being a limiting or qualifying word , phrase , or clause .
那 某物 存在 一个 限制 或者 资格赛 单词 , 短语 , 或者 条款 .

这里所说的“某物”是指限定性或限定性的词语、短语或从句。

[ˌprepə'zɪʃən] [meɪ] [biː; bi] ['priːfɪkst] , [in'fiks, 'in-, 'infiks] , [ɔː(r)] ['sʌfɪks] [tuː; tə] ['naʊnz] , [ai] . [iː] . , [ðeɪ]
Prepositions may be prefixed , infixed , or suffixed to nouns , i . e . , they
介词 可能 是 前缀 , 固定 , 或者 后缀 到 名词 , 我 . e . , 他们
[meɪ] [biː; bi] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn] ['naʊnz] .
may be particles incorporated in nouns .
可能 是 颗粒 公司 在 名词 .

介词可以作为名词的前缀、中缀或后缀，也就是说，它们可以作为成分融入名词中的小词。

['naʊnz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ɪn'trænzətɪv; ɪn'trænsətɪv][vɜːrbz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [wen] [ɪn]
Nouns may be used as intransitive verbs under the circumstances when in
名词 可能 是 用过的 作为 不及物动词 动词 在下面 这 情况 什么时候 在
['ɪŋglɪʃ] [wiː; wi] [wʊd] [juːz][ə; eɪ][naʊn][æz; əz][ðə; ði] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentəns] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
English we would use a noun as the complement of a sentence after the
英语 我们 会 使用 一个 名词 作为 这 补充 的 一个 句子 后 这
[vɜːb] [tuː; tə][biː; bi] .
verb to be .
动词 到 是 .

在英语中，当动词“to be”之后需要用名词作句子的补语时，名词也可以用作不及物动词。

[ðə; ði] [vɜːb] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ɒf(ə)n] [ɪnk'luːdz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self]['sʌbdʒɪkt] , [də'rekt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ˌɪndə'rekt]
The verb , therefore , often includes within itself subject , direct object , indirect
这 动词 , 所以 , 经常 包括 之内 本身 主题 , 直接的 目的 , 间接
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['kwɒlɪfaɪə(r)] , [ænd; ənd][rɪ'leɪʃ(ə)n] - [aɪ'dɪə] .
object , qualifier , and relation - idea .
目的 , 资格赛 , 和 关系 - 主意 .

因此，动词本身通常包含主语、直接宾语、间接宾语、限定词和关系概念。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] , [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] ,
Thus it is that the study of an Indian language is , to a large extent ,
因此 它 是 那 这 学习 的 一个 印度 语言 是 , 到 一个 大的 程度 ,

因此，印度语言的研究在很大程度上是……

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ɪts][vɜːrbz] .
the study of its verbs .
这 学习 的 它是 动词 .

对它的动词进行研究。

[ðʌs] ['ædʒɪktɪvz] , ['ædvərb] , [ˌprepə'zɪʃən] , [ænd; ənd]['naʊnz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz]
Thus adjectives , adverbs , prepositions , and nouns are used as
因此 形容词 , 副词 , 介词 , 和 名词 是 用过的 作为
[ɪn'trænzətɪv; ɪn'trænsətɪv][vɜːrbz] ; [ænd; ənd] , [tuː; tə] [sʌtʃ] [ɪk'stent] ,
intransitive verbs ; and , to such extent ,
不及物动词 动词 ; 和 , 到 这样的 程度 ,

因此，形容词、副词、介词和名词被用作不及物动词；并且，在某种程度上，

['ædʒɪktɪvz] , ['ædvərb] , [ˌprepə'zɪʃən] , ['naʊnz][ænd; ənd][vɜːrbz][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] .
adjectives , adverbs , prepositions , nouns and verbs are undifferentiated .
形容词 , 副词 , 介词 , 名词 和 动词 是 未分化的 .

形容词、副词、介词、名词和动词没有区别。

[frɒm; frəm][ðə; ði][rɪ'mɑːrks] [ə'bʌv] ,
From the remarks above ,
从 这 评论 多于 ,

根据以上评论，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] ['ɪndiən] [vɜːrbz]['ɒf(ə)n] [ɪn'kluːd] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] ['mɪnɪŋz] [wɪtʃ] [ɪn]
it will be seen that Indian verbs often include within themselves meanings which in
它 将要 是 已见 那 印度 动词 经常 包括 之内 他们自己 含义 哪个 在
['ɪŋglɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [baɪ] ['ædvərb] [ænd; ənd] [æd'vɜːbiəl] ['freɪzɪz] [ænd; ənd] ['klɔːzɪz] .
English are expressed by adverbs and adverbial phrases and clauses .
英语 是 表达 经过 副词 和 状语 短语 和 条款 .

可以看出，印度动词本身常常包含一些含义，而这些含义在英语中是用副词、副词短语和从句来表达的。

[ðʌs] [ðə; ði] [vɜːb] [meɪ] [ɪk'spres] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][də'rekʃ(ə)n] , ['mænə(r)] , ['ɪnstrəmənt] , [ænd; ənd] ['pɜːpəs]
Thus the verb may express within itself direction , manner , instrument , and purpose
因此 这 动词 可能 表达 之内 本身 方向 , 方式 , 乐器 , 和 目的
, [wʌn][ɔː(r)][ɔːl] ,
, one or all ,
, 一 或者 全部 ,

因此，动词本身可以表达方向、方式、工具和目的，可以表达其中一项或全部。

[æz; əz][ðə; ði] [vɜːb] [tuː; tə][gəʊ] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wɜːd] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [gəʊ][həʊm] ;
as the verb to go may be represented by a word signifying go home ;
作为 这 动词 到 去 可能 是 代表 经过 一个 单词 表示 去 家 ;

动词“去”可以用表示“回家”的词来表示；

[ə'nʌðə(r)] , [gəʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ; [ə'nʌðə(r)] , [gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [həʊm] ;
another , go away from home ; another , go to a place other than home ;
其他 , 去 离开 从 家 ; 其他 , 去 到 一个 地方 其他 比 家 ;

另一种说法是离家出走；另一种说法是去家以外的地方；

[ə'nʌðə(r)] , [gəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [həʊm] ; [wʌn] , [gəʊ][frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] ,
another , go from a place other than home ; one , go from this place ,
其他 , 去 从 一个 地方 其他 比 家 ; 一 , 去 从 这 地方 ,

另一个人，来自家乡以外的地方；一个人，来自这个地方。

[wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][həʊm] ; [wʌn] , [tuː; tə][gəʊ][ʌp] ; [ə'nʌðə(r)] , [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ; [wʌn] ,
with reference to home ; one , to go up ; another , to go down ; one ,
和 参考 到 家 ; 一 , 到 去 向上 ; 其他 , 到 去 向下 ; 一 ,

就家而言；一个，向上；另一个，向下；一个，

[gəʊ] [ə'raʊnd] ; [ænd; ənd] , [pə'hæps] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [vɜːb] [gəʊ][ʌp] [hɪl] ; [ə'nʌðə(r)] ,
go around ; and , perhaps , there will be a verb go up hill ; another ,
去 大约 ; 和 , 也许 , 那里 将要 是 一个 动词 去 向上爬坡道 ; 其他 ,

绕行；或许还会有一个动词“上山”；另一个，

[gəʊ][ʌp][ə; eɪ] ['væli] ; [ə'nʌðə(r)] , [gəʊ][ʌp][ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
go up a valley ; another , go up a river , etc .
去 向上 一个 谷 ; 其他 , 去 向上 一个 河 , ETC .

沿着山谷向上走；或者沿着河流向上走，等等。

[ðen] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ɒn] [fʊt] , [tuː; tə][gəʊ][ɒn] ['hɔːsbæk] , [tuː; tə][gəʊ][ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] ;
Then we may have to go on foot , to go on horseback , to go in a canoe ;
然后 我们 可能 有 到 去 在 脚 , 到 去 在 马背 , 到 去 在 一个 独木舟 ;

那么我们可能得步行、骑马或划独木舟；

[stɪl] [ə'nʌðə(r)] , [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] ; [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wʊd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
still another , to go for water ; another for wood , etc .
仍然 其他 , 到 去 为了 水 ; 其他 为了 木头 , ETC .

还有一人去取水；一人去取木柴，等等。

[dɪ'stɪŋkt] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['fjuːə(r)]['nʌmbə(r)] [juːst] ,
Distinct words may be used for all these , or a fewer number used ,
清楚的 字 可能 是 用过的 为了 全部 这些 , 或者 一个 更少 数字 用过的 ,

可以用不同的词语来表示所有这些含义，也可以只用较少的词语。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['veərid] [baɪ] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz] .
and these varied by incorporated particles .
和 这些 多种多样 经过 公司 颗粒 .

这些差异源于所添加的颗粒。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːb] [tuː; tə] [breɪk] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['sevrəl] [wɜːdz] ,
In like manner , the English verb to break may be represented by several words ,
在 喜欢 方式 , 这 英语 动词 到 休息 可能 是 代表 经过 一些 字 ,

同样，英语动词“break”可以用几个不同的词来表示。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ækt] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt]
each of which will indicate the manner of performing the act or the instrument
每个 的 哪个 将要 表明 这 方式 的 表演 这 行为 或者 这 乐器
[wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] .
with which it is done .
和 哪个 它 是 完毕 .

其中每一项都将指示执行该行为的方式或执行该行为所使用的工具。

[dɪ'stɪŋkt] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['kɒmən] [wɜːd] ['veərid] [wɪð] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz] .
Distinct words may be used , or a common word varied with incorporated particles .
清楚的 字 可能 是 用过的 , 或者 一个 常见的 单词 多种多样 和 公司 颗粒 .

可以使用不同的词语，也可以使用带有附加成分的常见词语。

[ðə; ði] [vɜːb] [tuː; tə] [straɪk] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['sevrəl] [wɜːdz] , signifying12
The verb to strike may be represented by several words , signifying12
这 动词 到 罢工 可能 是 代表 经过 一些 字 , signifying12

动词"打击"可以用几个词来表示，分别代表12

['sevrəli] [tuː; tə] [straɪk] [wɪð] [ðə; ði] [fɪst] , [tuː; tə] [straɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [klʌb] , [tuː; tə] [straɪk] [wɪð] [ðə; ði]
severally to strike with the fist , to strike with a club , to strike with the
分别 到 罢工 和 这 拳头 , 到 罢工 和 一个 俱乐部 , 到 罢工 和 这
['əʊpən] [hænd] ,
open hand ,
打开 手 ,

分别用拳头击打、用棍棒击打、用手掌击打。

[tuː; tə] [straɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪp] , [tuː; tə] [straɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪtʃ] , [tuː; tə] [straɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [flæt]
to strike with a whip , to strike with a switch , to strike with a flat
到 罢工 和 一个 鞭 , 到 罢工 和 一个 转变 , 到 罢工 和 一个 平坦的
['ɪnstrəmənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
instrument , etc .
乐器 , ETC .

用鞭子抽打，用树枝抽打，用扁平乐器敲击等等。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [wɜːd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɔː(r)] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [wɜːdz]
A common word may be used with incorporated particles or entirely different words
一个 常见的 单词 可能 是 用过的 和 公司 颗粒 或者 完全 不同的 字
[juːst] .
used .
用过的 .

可以使用包含词缀的常用词，也可以使用完全不同的词语。

[məʊd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪndiən] [tʌŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] ['sʌbdʒɪkt] .
Mode in an Indian tongue is a rather difficult subject .
模式 在 一个 印度 舌头 是 一个 相当 难的 主题 .

印度语言中的格律是一个相当困难的课题。

[məʊdz] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['sɪvəlaɪzd] [tʌŋz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,
Modes analogous to those of civilized tongues are found ,
模式 类似的 到 那些 的 文明 舌头 是 成立 ,

可以发现与文明语言类似的模式，

[ænd; ənd] ['meni] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [vɜːb] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]
and many conditions and qualifications appear in the verb which in English
和 许多 状况 和 资格 出现 在 这 动词 哪个 在 英语
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪvəlaɪzd] ['læŋgwɪdʒ] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['ædvərb] ,
and other civilized languages appear as adverbs ,
和 其他 文明 语言 出现 作为 副词 ,

动词中出现了很多条件和限定词，而在英语和其他文明语言中，这些条件和限定词则以副词的形式出现。

[ænd; ənd] [æd'vɜːbiəl] ['freɪzɪz] [ænd; ənd] ['klɔːzɪz] .
and adverbial phrases and clauses .
和 状语 短语 和 条款 .

以及状语短语和从句。

[nəʊ] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] [bɪ'twiːn] [sʌtʃ] [æd'vɜːbiəl] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz]
No plane of separation can be drawn between such adverbial qualifications
不 飞机 的 分离 能 是 绘制 之间 这样的 状语 资格
[ænd; ənd] [truː] [məʊdz] .
and true modes .
和 真的 模式 .

此类副词性限定词与真实语态之间不存在任何分离的界限。

[ðʌs] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːb] ,
Thus there may be a form of the verb ,
因此 那里 可能 是 一个 形式 的 这 动词 ,

因此，该动词可能存在一种形式，

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['sɜːt(ə)n] , [ai] . [iː] . , [æn; ən]
which shows that the speaker makes a declaration as certain , i . e . , an
哪个 演出 那 这 扬声器 制作 一个 宣言 作为 肯定 , 我 . e . , 一个
[ɪn'dɪkətɪv] [məʊd] ;
indicative mode ;
指示性的 模式 ;

这表明说话者做出了确定的陈述，即陈述语气；

[ə'nʌðə(r)] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [daʊt] , [ai] . [iː] . , [ə; eɪ]
another which shows that the speaker makes a declaration with doubt , i . e . , a
其他 哪个 演出 那 这 扬声器 制作 一个 宣言 和 怀疑 , 我 . e . , 一个
['djuːbɪtətɪv] [məʊd] ;
dubitative mode ;
可疑的 模式 ;

另一种情况是，说话者以怀疑的语气做出陈述，即疑问语气；

[ə'nʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒn] ['hɪəseɪ] , [ai] . [iː] . , [ə; eɪ] ['kwəʊtətɪv] [məʊd] ;
another that he makes a declaration on hearsay , i . e . , a quotative mode ;
其他 那 他 制作 一个 宣言 在 传闻 , 我 . e . , 一个 引用 模式 ;

另一种情况是，他以传闻的方式作声明，即引用方式；

[ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] , ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ɪm'perətɪv] [məʊd] ;
another form will be used in making a command , giving an imperative mode ;
其他 形式 将要 是 用过的 在 制作 一个 命令 , 给予 一个 至关重要的 模式 ;

另一种形式将用于发出命令，表示祈使语气；

[ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ˌɪmplɔː'reɪʃən] , [ai] . [iː] . , [æn; ən] - [məʊd] ; [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt]
another in imploration , i . e . , an implorative mode ; another form to denote
其他 在 恳求 , 我 . e . , 一个 - 模式 ; 其他 形式 到 表示
[pə'mɪʃ(ə)n] , [ai] . [iː] . ,
permission , i . e . ,
允许 , 我 . e . ,

另一种表示恳求的形式，即恳求语气；另一种表示许可的形式，即

[ə; eɪ] [pə'mɪsɪv] [məʊd] ; [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [nɪ'geɪʃ(ə)n] , [ai] . [iː] . , [ə; eɪ] ['negətɪv] [məʊd] ;
a permissive mode ; another in negation , i . e . , a negative mode ;
一个 宽容的 模式 ; 其他 在 否定 , 我 . e . , 一个 消极的 模式 ;

一种是允许模式；另一种是否定模式，即否定模式；

[ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [wɪð] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)]['ækʃ(ə)n] ,
another form will be used to indicate that the action is simultaneous with some other action ,
其他 形式 将要 是 用过的 到 表明 那 这 行动 是 同时 和 一些 其他 行动 ,

另一种形式用于表示该动作与某个其他动作同时发生。

[ai] . [iː] . , [ə; eɪ] ['sɪmjʊleɪtɪv] [məʊd] ; [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [dɪ'zaɪə(r)] [ɔː(r)] [wɪʃ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [biː; bi] [dʌn] ,
i . e . , a simulative mode ; another to denote desire or wish that something be done ,
我 . e . , 一个 模拟 模式 ; 其他 到 表示 欲望 或者 希望 那 某物 是 完毕 ,

即，一种模拟语气；另一种语气表示希望或渴望做某事。

[ai] . [iː] . , [ə; eɪ] [dɪ'zɪd(ə)rətɪv; -'sɪd-] [məʊd] ; [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] , [ai] . [iː] . ,
i . e . , a desiderative mode ; another that the action ought to be done , i . e . ,
我 . e . , 一个 渴望的 模式 ; 其他 那 这 行动 应该 到 是 完毕 , 我 . e . ,

即，一种是愿望模式；另一种是行动应该进行的模式，即，

[æn; ən] ['ɒblɪgeɪtɪv] [məʊd] ; [ə'nʌðə(r)] [ðæt] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'petətɪv] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [ai] . [iː] . ,
an obligative mode ; another that action is repetitive from time to time , i . e . ,
一个 义务 模式 ; 其他 那 行动 是 重复 从 时间 到 时间 , 我 . e . ,

一种强制性模式；另一种模式是指行为不时重复发生，例如，

[ə; eɪ] [frɪ'kwentətɪv] [məʊd] ; [ə'nʌðə(r)] [ðæt] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːzd] , [ai] . [iː] . , [ə; eɪ] ['kɔːzətɪv] [məʊd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
a frequentative mode ; another that action is caused , i . e . , a causative mode , etc .
一个 频繁 模式 ; 其他 那 行动 是 导致 , 我 . e . , 一个 致因 模式 , ETC .

反复体；另一种表示动作是由……引起的，即因果体，等等。

[ðiːz] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːb] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [kɔːl] [məʊdz] , [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['nʌmbə(r)] .
These forms of the verb , which we are compelled to call modes , are of great number .
这些 表格 的 这 动词 , 哪个 我们 是 被迫 到 称呼 模式 , 是 的 伟大的 数字 .

动词的这些形式，我们不得不称之为“模式”，数量非常多。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['məʊdl] ['pɑːtɪk(ə)l] [ɔː(r)] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ædvɜːb] [wɪl] [biː; bi] [juːst] ;
Usually with each of them a particular modal particle or incorporated adverb will be used ;
通常 和 每个 的 他们 一个 特别的 模态 粒子 或者 公司 副词 将要 是 用过的 ;

通常情况下，每个词都会使用特定的情态助词或插入副词；

[bʌt; bət][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]['pɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði]['kwɒlɪfaɪd] ['miːnɪŋ] [meɪ] [nɒt] ['ɔːlweɪz][biː; bi]

but the particular particle which gives the qualified meaning may not always be

但 这 特别的 粒子 哪个 给予 这 合格的 意义 可能 不是 总是 是

[dɪ'skʌvəd] ;

discovered ;

发现 ;

但是，赋予特定含义的特定粒子可能并不总是能够被发现；

[ænd; ənd][ɪn][wʌn]['læŋgwɪdʒ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wɜːd] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ,

and in one language a different word will be introduced ,

和 在 一 语言 一个 不同的 单词 将要 是 介绍 ,

在一种语言中，会引入一个不同的词。

[weər'ɪn] [ə'nʌðə(r)][ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)l] .

wherein another the same word will be used with an incorporated particle .

其中 其他 这 相同的 单词 将要 是 用过的 和 一个 公司 粒子 .

其中，另一个相同的词将与一个嵌入的助词一起使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] [ðæt] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,

It is stated above that incorporated particles may be used to indicate direction ,

它 是 声明 多于 那 公司 颗粒 可能 是 用过的 到 表明 方向 ,

上文已述，掺入的颗粒可用于指示方向，

['mænə(r)] , ['ɪnstrəmənt] , [ænd; ənd] ['pɜːpəs] ; [ɪn][fækt] ,

manner , instrument , and purpose ; in fact ,

方式 , 乐器 , 和 目的 ; 在 事实 ,

方式、工具和目的；事实上，

['eni] [æd'vɜːbiəl] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)l] [ɪn'sted]

any adverbial qualification whatever may be made by an incorporated particle instead

任何 状语 资格 任何 可能 是 制成 经过 一个 公司 粒子 反而

[ɒv; əv][æn; ən]['ædvɜːb][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [wɜːd] .

of an adverb as a distinct word .

的 一个 副词 作为 一个 清楚的 单词 .

任何副词修饰语，无论其形式是使用插入语而不是作为独立词语的副词。

[nəʊ][laɪn][ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃən] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [æd'vɜːbiəl]['pɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd]

No line of demarkation can be drawn between these adverbial particles and

不 线 的 划界 能 是 绘制 之间 这些 状语 颗粒 和

[ðəʊz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [æz; əz]['məʊdl]['pɑːtɪk(ə)lz] .

those mentioned above as modal particles .

那些 提及 多于 作为 模态 颗粒 .

这些状语小品词与上面提到的情态小品词之间没有明显的界限。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [best] [tuː; tə] [triːt] [ɔːl] [ðiːz] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] ,

Indeed it seems best to treat all these forms of the verb arising from ,

的确 它 似乎 最好的 到 对待 全部 这些 表格 的 这 动词 产生 从 ,

事实上，似乎最好将所有这些源自以下形式的动词都视为：

[ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz][æz; əz][dɪ'stɪŋkt] [məʊdz] .

incorporated particles as distinct modes .

公司 颗粒 作为 清楚的 模式 .

将粒子作为独立模式融入其中。

[ɪn] [ðɪs] [sens] , [ðen] , [æn; ən]['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv][məʊdz] .

In this sense , then , an Indian language has a multiplicity of modes .

在 这 感觉 , 然后 , 一个 印度 语言 有 一个 多重性 的 模式 .

从这个意义上讲，印度语言具有多种模式。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['fɜːðə(r)] [ri'mɑːk] [ðæt] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðiːz] ['məʊdl] [ɔː(r)] [æd'vɜːbiəl] ['pɑːtɪk(ə)lz]
It should be further remarked that in many cases these modal or adverbial particles
它 应该 是 更远 评论 那 在 许多 案例 这些 模态 或者 状语 颗粒
[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sesɪvli] [wɔːn] ,
are excessively worn ,
是 过度 磨损 ,

还应该指出的是，在很多情况下，这些情态动词或状语词的使用过于频繁。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ə'dɪʃən] [ɔː(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['sɪmp(ə)l] ['vaʊəl] [ɔː(r)] ['kɒnsənənt]
so that they may appear as additions or changes of simple vowel or consonant
所以 那 他们 可能 出现 作为 新增内容 或者 变化 的 简单的 元音 或者 辅音
[saʊndz] .
sounds .
声音 .

因此它们可能表现为简单元音或辅音的添加或变化。

[wen] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [juːst] , [dɪ'stɪŋkt] [æd'vɜːbiəl] [wɜːdz] , ['freɪzɪz] , [ɔː(r)]
When incorporated particles are thus used , distinct adverbial words , phrases , or
什么时候 公司 颗粒 是 因此 用过的 , 清楚的 状语 字 , 短语 , 或者
['klɔːzɪz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ,
clauses may also be employed ,
条款 可能 还 是 受雇 ,

当使用这种并列助词时，也可以使用独立的状语词、短语或从句。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɪk'sprest] [twaɪs] .
and the idea expressed twice .
和 这 主意 表达 两次 .

这个想法表达了两次。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ə; eɪ] ['sɪstəm]
In an Indian language it is usually found difficult to elaborate a system
在 一个 印度 语言 它 是 通常 成立 难的 到 精心制作的 一个 系统
[ɒv; əv] ['tensɪz] [ɪn] [ˌpærədɪg'mætɪk] [fɔːm] .
of tenses in paradigmatic form .
的 时态 在 范式 形式 .

在印度语言中，通常很难用范式形式阐述时态系统。

['meni] ['tensɪz] [ɔː(r)] [taɪm] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn] [vɜːrbz] .
Many tenses or time particles are found incorporated in verbs .
许多 时态 或者 时间 颗粒 是 成立 公司 在 动词 .

许多时态或时间助词都融入到动词中。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [taɪm] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] excessively13
Some of these time particles are excessively13
一些 的 这些 时间 颗粒 是 excessively13

这些时间粒子中有些过量13

[wɔːn] , [ænd; ənd] [meɪ] [ə'pɪə(r)] ['rɑːðə(r)] [æz; əz] [ɪn'flekʃnz] [ðæn; ðən] [æz; əz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz] .
worn , and may appear rather as inflections than as incorporated particles .
磨损 , 和 可能 出现 相当 作为 转折 比 作为 公司 颗粒 .

磨损后，可能表现为凹痕而不是嵌入的颗粒。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['rɑːðə(r)] [dɪ'stɪŋkt] ['prez(ə)nt] , [pɑːst] , [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] ['tensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvəd] ;
Usually rather distinct present , past , and future tenses are discovered ;
通常 相当 清楚的 展示 , 过去的 , 和 未来 时态 是 发现 ;
['ɒf(ə)n] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ɔː(r)] ['eɪnʃənt] [pɑːst] ,
often a remote or ancient past ,
经常 一个 偏僻的 或者 古老的 过去的 ,

通常会发现相当明显的现在时、过去时和将来时；通常是遥远或古代的过去，

[ænd; ənd] [les] [ˈɒf(ə)n] [æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [ˈfjuːtʃə(r)] .
and less often an immediate future .
和 较少的 经常 一个 即时 未来 .

较少情况下是指近期未来。

[bʌt; bət] [greɪt] [ˌspesɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪn] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪn] [rɪˈleɪʃ(ə)n]
But great specification of time in relation to the present and in relation
但 伟大的 规格 的 时间 在 关系 到 这 展示 和 在 关系
[tuː; tə] [ˈʌðə(r)] [taɪm] [ɪz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [faʊnd] .
to other time is usually found .
到 其他 时间 是 通常 成立 .

但通常会对时间与现在以及其他时间的关系进行详细的界定。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [siːn] [əˈbʌv] [ðæt] [ædˈvɜːbiəl] [ˈpɑːtɪk(ə)lz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ˈməʊdl]
It was seen above that adverbial particles cannot be separated from modal
它 曾是 已见 多于 那 状语 颗粒 不能 是 分开 从 模态
[ˈpɑːtɪk(ə)lz] .
particles .
颗粒 .

如上所述，状语小品词不能与情态小品词分开。

[ɪn] [laɪk] [ˈmænə(r)] [tens] [ˈpɑːtɪk(ə)lz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ædˈvɜːbiəl] [ænd; ənd] [ˈməʊdl]
In like manner tense particles cannot be separated from adverbial and modal
在 喜欢 方式 紧张 颗粒 不能 是 分开 从 状语 和 模态
[ˈpɑːtɪk(ə)lz] .
particles .
颗粒 .

同样，时态助词不能与状语助词和情态助词分开。

[ɪn] [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ˈædvərb] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪfəˈrenʃieɪtɪd] [ˈəʊnli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪkˈstent] .
In an Indian language adverbs are differentiated only to a limited extent .
在 一个 印度 语言 副词 是 差异化的 仅有的 到 一个 有限的 程度 .

在印度语言中，副词的区分程度有限。

[ædˈvɜːbiəl] [kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [vɜːb] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ]
Adverbial qualifications are found in the verb , and thus there are a
状语 资格 是 成立 在 这 动词 , 和 因此 那里 是 一个
[ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ɒv; əv] [məʊdz] [ænd; ənd] [ˈtensɪz] ,
multiplicity of modes and tenses ,
多重性 的 模式 和 时态 ,

状语修饰语出现在动词中，因此存在多种语态和时态。

[ænd; ənd] [nəʊ] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌdiːmɑːˈkeɪʃn] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] [bɪˈtwiːn] [məʊd] [ænd; ənd] [tens] .
and no plane of demarcation can be drawn between mode and tense .
和 不 飞机 的 划界 能 是 绘制 之间 模式 和 紧张 .

语态和时态之间没有明确的界限。

[frɒm; frəm] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈsteɪtmənts] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈpɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [vɜːb] [ɪn] [æn; ən] [ˈɪndiən] [tʌŋ] [meɪ]
From preceding statements it will appear that a verb in an Indian tongue may
从 前 声明 它 将要 出现 那 一个 动词 在 一个 印度 舌头 可能
[hæv; həv] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [greɪt] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [ˈpɑːtɪk(ə)lz] ,
have incorporated with it a great variety of particles ,
有 公司 和 它 一个 伟大的 种类 的 颗粒 ,

从前面的描述可以看出，印度语言中的动词可能包含了多种多样的助词。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [θriː] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈklɑːsɪz] , [ai] . [iː] . , [prəʊˈnɒmɪnl] , [ædˈvɜːbiəl] ,
which can be arranged in three general classes , i . e . , pronominal , adverbial ,
哪个 能 是 安排 在 三 一般的 课程 , 我 . e . , 代词 , 状语 ,
[ænd; ənd] [ˌprepəˈzɪʃənl] .
and prepositional .
和 介词 .

可以将其分为三类，即代词性、状语性和介词性。

[ðə; ði] [prəʊ'nɒmɪnl] ['pɑːtɪk(ə)lz][wiː; wi][hæv; həv] [kɔːld] ['ɑːtɪk(ə)l]['proʊnaʊnz] ;
The pronominal particles we have called article pronouns ;
这 代词 颗粒 我们 有 称为 文章 代词 ;

我们称这些代词性助词为冠词代词;

[ðeɪ] [sɜːv] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
they serve to point out a variety of characteristics in the subject , object ,
他们 服务 到 观点 出去 一个 种类 的 特征 在 这 主题 , 目的 ,

它们用于指出主体、客体的各种特征,

[ænd; ənd][ˌɪndə'rekt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] .
and indirect object of the verb .
和 间接 目的 的 这 动词 .

以及动词的间接宾语。

[ðeɪ] [ðʌs] [səb'sɜːv] [p'ɜːpəsɪz] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [səb'səːv] [baɪ] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] ['ædʒɪktɪvz] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
They thus subserve purposes which in English are subserved by differentiated adjectives as distinct parts of speech .
他们 因此 子服务 目的 哪个 在 英语 是 下属 经过 差异化的 形容词 作为 清楚的 部分 的 演讲 .

因此,它们服务于英语中由作为不同词类的形容词所服务的目的。

[ðeɪ] [mait] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [sʌm; səm] [prə'praɪəti] , [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] ['ædʒɪktɪv] ['pɑːtɪk(ə)lz] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['elɪmənts] [pə'fɔːm] [ə'nʌðə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] ;
They might , therefore , with some propriety , have been called adjective particles , but these elements perform another function ;
他们 可能 , 所以 , 和 一些 礼 , 有 到过 称为 形容词 颗粒 , 但 这些 元素 履行 其他 功能 ;

因此,它们或许可以恰当地被称为形容词性小品词,但这些元素发挥着另一种功能;

[ðeɪ] [sɜːv] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [ə'griːmənt] [ɪn]['læŋgwɪdʒ] ; [ðæt] [ɪz] ,
they serve the purpose which is usually called agreement in language ; that is ,
他们 服务 这 目的 哪个 是 通常 称为 协议 在 语言 ; 那 是 ,

它们的作用在语言中通常被称为"一致性";也就是说,

[ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [vɜːb] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
they make the verb agree with the subject and object ,
他们 制作 这 动词 同意 和 这 主题 和 目的 ,

它们使动词与主语和宾语保持一致。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [sɪn'tæktɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['sʌbdʒɪkt] , ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ænd; ənd] [vɜːb] .
and thus indicate the syntactic relation between subject , object , and verb .
和 因此 表明 这 句法 关系 之间 主题 , 目的 , 和 动词 .

从而表明主语、宾语和动词之间的句法关系。

[ɪn] [ðɪs] [sens] [ðeɪ] [mait] [wɪð] [prə'praɪəti][hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [rɪ'leɪʃ(ə)n]['pɑːtɪk(ə)lz] ,
In this sense they might with propriety have been called relation particles ,
在 这 感觉 他们 可能 和 礼 有 到过 称为 关系 颗粒 ,

从这个意义上讲,它们或许可以恰当地被称为关系粒子。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [ðɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn] [maɪnd] [wen] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldə]
and doubtless this function was in mind when some of the older
和 毫无疑问 这 功能 曾是 在 头脑 什么时候 一些 的 这 老
[grə'meəriən] [kɔːld] [ðem; ðəm] [træn'zɪʃnz] .
grammarians called them transitions .
语法学家 称为 他们 过渡 .

毫无疑问，一些早期的语法学家在称它们为过渡词时，正是考虑到了这种功能。

[ðə; ði] [æd'vɜːbiəl] ['pɑːtɪk(ə)lz] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [vɔɪs] , [məʊd] , [ænd; ənd] [tens] ,
The adverbial particles perform the functions of voice , mode , and tense ,
这 状语 颗粒 履行 这 函数 的 嗓音 , 模式 , 和 紧张 ,

状语小品词起到表示语态、语气和时态的作用。

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] ['spəʊkən] [baɪ] [mɔː(r)]
together with many other functions that are performed in languages spoken by more
一起 和 许多 其他 函数 那 是 执行 在 语言 说 经过 更多的
['haɪli] ['sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] ['ædvərb] ,
highly civilized people by differentiated adverbs ,
高度 文明 人们 经过 差异化的 副词 ,

以及许多其他在更文明的民族所使用的语言中由不同的副词所执行的功能，

[æd'vɜːbiəl] ['freɪzɪz] , [ænd; ənd] ['klɔːzɪz] .
adverbial phrases , and clauses .
状语 短语 , 和 条款 .

状语短语和从句。

[ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃənl] ['pɑːtɪk(ə)lz] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ɒv; əv]
The prepositional particles perform the function of indicating a great variety of
这 介词 颗粒 履行 这 功能 的 表明 一个 伟大的 种类 的
[sə'bɔːdɪnət] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
subordinate relations ,
下属 关系 ,

介词小品词起到表示各种从属关系的作用，

[laɪk] [ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃən] [juːst] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
like the prepositions used as distinct parts of speech in English .
喜欢 这 介词 用过的 作为 清楚的 部分 的 演讲 在 英语 .

就像英语中用作独立词类的介词一样。

[baɪ] [ðə; ði] [dɪ'mɒnstrətɪv] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prəʊ'nɒmɪnl] ['pɑːtɪk(ə)lz] , [ðeɪ]
By the demonstrative function of some of the pronominal particles , they
经过 这 示范性的 功能 的 一些 的 这 代词 颗粒 , 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [æd'vɜːbiəl] ['pɑːtɪk(ə)lz] ,
are closely related to adverbial particles ,
是 密切 有关的 到 状语 颗粒 ,

由于某些代词性助词具有指示功能，它们与状语助词密切相关。

[ænd; ənd] [æd'vɜːbiəl] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ˌprepə'zɪʃənl] ['pɑːtɪk(ə)lz] ,
and adverbial particles are closely related to prepositional particles ,
和 状语 颗粒 是 密切 有关的 到 介词 颗粒 ,

状语小品词与介词小品词密切相关。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmtaɪmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɑːtɪk(ə)l] ['weðə(r)]
so that it will be sometimes difficult to say of a particular particle whether
所以 那 它 将要 是 有时 难的 到 说 的 一个 特别的 粒子 无论
[ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [prəʊ'nɒmɪnl] [ɔː(r)] [æd'vɜːbiəl] ,
it be pronominal or adverbial ,
它 是 代词 或者 状语 ,

因此，有时很难判断某个特定的词是代词还是状语。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɑːtɪk(ə)l] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [æd'vɜːbiəl] [ɔː(r)] [ˌprepə'zɪʃənl] .
and of another particular particle whether it be adverbial or prepositional .
和 的 其他 特别的 粒子 无论 它 是 状语 或者 介词 .

以及另一个特定的助词，无论是状语还是介词。

[ðʌs] [ðə; ði] [θriː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['æbsəluːt] [pleɪnz] [ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃən] .
Thus the three classes of particles are not separated by absolute planes of demarkation .
因此 这 三 课程 的 颗粒 是 不是 分开 经过 绝对 飞机 的 划界 .

因此，这三类粒子之间并没有绝对的分界平面。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pɑːtɪk(ə)lz] [æz; əz] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːb] ; [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['naʊnz] ,
The use of these particles as parts of the verb ; the use of nouns ,
这 使用 的 这些 颗粒 作为 部分 的 这 动词 ; 这 使用 的 名词 ,

这些助词用作动词的一部分；名词的用法，

['ædʒɪktɪvz] , ['ædvərb] , [ænd; ənd] [ˌprepə'zɪʃən] [æz; əz] [ɪn'trænzətɪv; ɪn'trænsətɪv] [vɜːrbz] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [də'rekt] [juːz] [ɒv; əv] [vɜːrbz] [æz; əz] ['naʊnz] ,
adjectives , adverbs , and prepositions as intransitive verbs ; and the direct use of verbs as nouns ,
形容词 , 副词 , 和 介词 作为 不及物动词 动词 ; 和 这 直接的 使用 的 动词 作为 名词 ,

形容词、副词和介词用作不及物动词；以及动词直接用作名词。

['ædʒɪktɪvz] , [ænd; ənd] ['ædvərb] ,
adjectives , and adverbs ,
形容词 , 和 副词 ,

形容词和副词

[meɪk] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] [tʌŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ɪts] [vɜːrbz] . -
make the study of an Indian tongue to a large extent the study of its verbs . 14
制作 这 学习 的 一个 印度 舌头 到 一个 大的 程度 这 学习 的 它是 动词 . -

将印度语言的研究很大程度上等同于对其动词的研究。14

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ðæt] [vɔɪs] , [məʊd] ,
To the extent that voice , mode ,
到 这 程度 那 嗓音 , 模式 ,

就语音、模式而言，

[ænd; ənd] [tens] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ə'gluːtɪneɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɔː(r)] [ɪn'flekʃnz] ,
and tense are accomplished by the use of agglutinated particles or inflections ,
和 紧张 是 完成 经过 这 使用 的 凝集 颗粒 或者 转折 ,

时态是通过使用粘着词或词形变化来实现的。

[tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent] ['ædvərb] [ænd; ənd] [vɜːrbz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] .
to that extent adverbs and verbs are undifferentiated .
到 那 程度 副词 和 动词 是 未分化的 .

从这个意义上讲，副词和动词没有区别。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ðæt] ['ædvərb] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [æz; əz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɪn] [vɜːrbz] ,
To the extent that adverbs are found as incorporated particles in verbs ,
到 这 程度 那 副词 是 成立 作为 公司 颗粒 在 动词 ,

如果副词作为动词中的插入语出现，

[ðə; ði] [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfəˈrenʃieɪtɪd] .
the two parts of speech are undifferentiated .
这 二 部分 的 演讲 是 未分化的 .

词类和词性没有区别。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ðæt] [ˌprepəˈzɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːtɪk(ə)lz] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [vɜːb] ,
To the extent that prepositions are particles incorporated in the verb ,
到 这 程度 那 介词 是 颗粒 公司 在 这 动词 ,
[ˌprepəˈzɪʃən] [ænd; ənd] [vɜːrbz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfəˈrenʃieɪtɪd] .
prepositions and verbs are undifferentiated .
介词 和 动词 是 未分化的 .

如果介词是动词中包含的词缀，那么介词和动词就没有区别了。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ðæt] [ˌprepəˈzɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfɪkst] [tuː; tə] [ˈnaʊnz] , [ˌprepəˈzɪʃən] [ænd; ənd] [ˈnaʊnz]
To the extent that prepositions are affixed to nouns , prepositions and nouns
到 这 程度 那 介词 是 已粘贴 到 名词 , 介词 和 名词
[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfəˈrenʃieɪtɪd] .
are undifferentiated .
是 未分化的 .

如果介词可以附加到名词上，那么介词和名词就没有区别了。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [pəˈtɪkjələz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [tʌŋz] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈveri] [ləʊ]
In all these particulars it is seen that the Indian tongues belong to a very low
在 全部 这些 细节 它 是 已见 那 这 印度 舌头 属于 到 一个 非常 低的
[taɪp] [ɒv; əv] [ˌɔːɡənaɪˈzeɪʃn] .
type of organization .
类型 的 组织 .

从所有这些细节可以看出，印度语言属于非常低级的组织类型。

[ˈveəriəs] [ˈskɑːlərz] [hæv; həv] [kɔːld] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈfiːtʃə(r)] [baɪ] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈɪndiən] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Various scholars have called attention to this feature by describing Indian languages
各种各样的 学者们 有 称为 注意力 到 这 特征 经过 描述 印度 语言
[æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ˌhɒləˈfræstɪk] ,
as being holophrastic ,
作为 存在 全句 ,

许多学者都曾指出印度语言具有独词句的特点，并以此来强调这一特征。

[ˌpɒlɪsɪnˈθetɪk] , [ɔː(r)] [sɪnˈθetɪk] .
polysynthetic , or synthetic .
多合成 , 或者 合成的 .

多合成的，或合成的。

[ðə; ði] [tɜːm] [sɪnˈθetɪk] [ɪz] [pəˈhæps] [ðə; ði] [best] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [sɪˈnɒnɪməs] [wɪð]
The term synthetic is perhaps the best , and may be used as synonymous with
这 学期 合成的 是 也许 这 最好的 , 和 可能 是 用过的 作为 同义词 和
[ˌʌndɪfəˈrenʃieɪtɪd] .
undifferentiated .
未分化的 .

“合成的”这个词或许是最好的，可以作为“未分化的”的同义词使用。

[ˈɪndiən] [tʌŋz] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
Indian tongues , therefore ,
印度 舌头 , 所以 ,

因此，印度语系

[meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhaɪli] [sɪnˈθetɪk] [ɪn] [ðæt] [ðeə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
may be said to be highly synthetic in that their parts of speech are
可能 是 说 到 是 高度 合成的 在 那 他们的 部分 的 演讲 是
[ɪmˈpɜːfɪktli] [ˌdɪfəˈrenʃieɪtɪd] .
imperfectly differentiated .
不完美地 差异化的 .

可以说，它们的词性区分并不完全，因此具有高度合成性。

[ɪn] [ðiːz] [seɪm] [pəˈtɪkjələz] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [ˈhaɪli] [ˈɔːɡənaɪzd] ,
In these same particulars the English language is highly organized ,
在 这些 相同的 细节 这 英语 语言 是 高度 组织 ,

在这些方面，英语语言表现出高度的组织性。

[æz; əz] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhaɪli] [ˌdɪfəˈrenʃieɪtɪd] .
as the parts of speech are highly differentiated .
作为 这 部分 的 演讲 是 高度 差异化的 .

因为词性差异很大。

[jet] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [dɪˈɡriː] , [nɒt] [ɒv; əv] [kaɪnd] .
Yet the difference is one of degree , not of kind .
然而 这 不同之处 是 一 的 程度 , 不是 的 种类 .

然而，二者之间的区别在于程度，而非本质。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ðæt] [ɪnˈflekʃn] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkwɒlɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
To the extent in the English language that inflection is used for qualification ,
到 这 程度 在 这 英语 语言 那 拐点 是 用过的 为了 资格 ,

在英语中，词形变化用于限定语境的程度，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] , [ˈnʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [ˈdʒendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naʊn] [ænd; ənd] [ˈprəʊnaʊn] ,
as for person , number , and gender of the noun and pronoun ,
作为 为了 人 , 数字 , 和 性别 的 这 名词 和 代词 ,

至于名词和代词的人称、数和性，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [məʊd] [ænd; ənd] [tens] [ɪn] [ðə; ði] [vɜːb] , [tuː; tə] [ðæt] [ɪkˈstent] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv]
and for mode and tense in the verb , to that extent the parts of
和 为了 模式 和 紧张 在 这 动词 , 到 那 程度 这 部分 的
[spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfəˈrenʃieɪtɪd] .
speech are undifferentiated .
演讲 是 未分化的 .

至于动词的语态和时态，在某种程度上，词类是没有区别的。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ɪnˈflekʃn] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈveri] [slaɪt]
But we have seen that inflection is used for this purpose to a very slight
但 我们 有 已见 那 拐点 是 用过的 为了 这 目的 到 一个 非常 轻微
[ɪkˈstent] .
extent .
程度 .

但我们已经看到，语调变化在一定程度上被用于此目的。

[ðeə(r)] [ɪz] [jet] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [wʌn] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˌdɪfəˌrenʃiˈeɪʃn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]
There is yet in the English language one important differentiation which has been
那里 是 然而 在 这 英语 语言 一 重要的 差异化 哪个 有 到过
[bʌt; bət] [ˈpɑːʃəli] [əˈkʌmplɪʃt] .
but partially accomplished .
但 部分 完成 .

英语语言中还有一个重要的区分尚未完全实现。

[vɜːrbz] [æz; əz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [kənˈsɪdəd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪfəˈrenʃieɪtɪd] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ; [ðeɪ]
Verbs as usually considered are undifferentiated parts of speech ; they
动词 作为 通常 经过考虑的 是 未分化的 部分 的 演讲 ; 他们
[ɑː(r); ə(r)] [ˈnaʊnz] [ænd; ənd] [ˈædʒɪktɪvz] ,
are nouns and adjectives ,
是 名词 和 形容词 ,

通常认为的动词是未区分的词类；它们既是名词又是形容词。

[wʌn] [ɔː(r)] [bəʊθ] , [ænd; ənd] [ˈpredɪkənt] .
one or both , and predicants .
一 或者 两个都 , 和 预测因子 .

一个或两个，以及预测因子。

[ðə; ði] ['predɪkənt] ['sɪmp(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [pɑːt] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
The predicant simple is a distinct part of speech .
这 预测 简单的 是 一个 清楚的 部分 的 演讲 .

谓语简单词是一个独立的词类。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz] [bʌt; bət] [wʌn] , [ðə; ði] [vɜːb] [tuː; tə] [biː; bi] ,
The English language has but one , the verb to be ,
这 英语 语言 有 但 一 , 这 动词 到 是 ,

英语中只有一个动词是"to be",

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] ['predɪkənt] ,
and this is not always a pure predicant ,
和 这 是 不是 总是 一个 纯的 预测 ,

但这并不总是一个纯粹的预测词。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] [æn; ən] [æd'vɜːbiəl] ['elɪmənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
for it sometimes contains within itself an adverbial element when it is
为了 它 有时 包含 之内 本身 一个 状语 元素 什么时候 它 是
['kɒndʒʊgeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [məʊd] [ænd; ənd] [tens] ,
conjugated for mode and tense ,
共轭 为了 模式 和 紧张 ,

因为当它根据语态和时态进行词形变化时,有时它本身就包含一个状语成分。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kə'nektɪv] ['elɪmənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kɒndʒʊgeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'griːmənt] .
and a connective element when it is conjugated for agreement .
和 一个 连接词 元素 什么时候 它 是 共轭 为了 协议 .

当它与某个事物结合以表示一致时,它就是一个连接词。

[wɪð] ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] ['naʊnz] [ðɪs] [vɜːb] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['predɪkənt] .
With adjectives and nouns this verb is used as a predicant .
和 形容词 和 名词 这 动词 是 用过的 作为 一个 预测 .

该动词与形容词和名词连用时作表语。

[ɪn] [ðə; ði] ['pæsɪv] [vɔɪs] ['ɔːlsəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] [juːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['naʊnz] [ɔː(r)]
In the passive voice also it is thus used , and the participles are nouns or
在 这 被动的 嗓音 还 它 是 因此 用过的 , 和 这 分词 是 名词 或者
['ædʒɪktɪvz] .
adjectives .
形容词 .

被动语态中也这样使用,分词是名词或形容词。

[ɪn] [wɒt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] [prə'gresɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æktɪv] [vɔɪs] ['naʊnz] [ænd; ənd]
In what is sometimes called the progressive form of the active voice nouns and
在 什么 是 有时 称为 这 进步 形式 的 这 积极的 嗓音 名词 和
['ædʒɪktɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] ,
adjectives are differentiated in the participles ,
形容词 是 差异化的 在 这 分词 ,

在有时被称为主动语态进行时形式的动词中,名词和形容词在分词中是区分开来的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [vɜːb] " [tuː; tə] [biː; bi] " [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['predɪkənt] .
and the verb " to be " is used as a predicant .
和 这 动词 " 到 是 " 是 用过的 作为 一个 预测 .

动词"to be"用作谓语。

[bʌt; bət] [ɪn] [wɒt] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [di'nɔmineit, di'nɔminit] [ðə; ði] ['æktɪv] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːb] ,
But in what is usually denominated the active voice of the verb ,
但 在 什么 是 通常 以……命名 这 积极的 嗓音 的 这 动词 ,

但在通常被称为动词主动语态的情况下,

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
the English language has undifferentiated parts of speech .
这 英语 语言 有 未分化的 部分 的 演讲 .

英语的词类没有明显的区别。

[æn; ən][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ]
An examination of the history of the verb to be in the English
一个 考试 的 这 历史 的 这 动词 到 是 在 这 英语
['læŋɡwɪdʒ] [ig'zibits] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz]
language exhibits the fact that it is coming more and more to be used as
语言 展品 这 事实 那 它 是 未来 更多的 和 更多的 到 是 用过的 作为
[ðə; ði] ['predɪkənt] ;
the predicant ;
这 预测 ;

对英语中动词“to be”的历史进行考察，可以发现它越来越多地被用作谓语；

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [ðə; ði] ['kɒmən] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æktɪv] [vɔɪs] [ɪz] ['kʌmɪŋ]
and what is usually called the common form of the active voice is coming
和 什么 是 通常 称为 这 常见的 形式 的 这 积极的 嗓音 是 未来
[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ɪts][juːz][tuː; tə]['speʃ(ə)l] [ˌsignifi'keiʃən] .
more and more to be limited in its use to special significations .
更多的 和 更多的 到 是 有限的 在 它是 使用 到 特别的 意义 .

而通常所说的主动语态的普通形式，其使用范围正越来越局限于特殊含义。

[ðə; ði]['riːəl] ['æktɪv] [vɔɪs] , [ɪn'dɪkətɪv] [məʊd] , ['prez(ə)nt] [tens] , [fɜːst]['pɜːs(ə)n] , ['sɪŋɡjələ(r)]['nʌmbə(r)] ,
The real active voice , indicative mode , present tense , first person , singular number ,
这 真实的 积极的 嗓音 , 指示性的 模式 , 展示 紧张 , 第一的 人 , 单数 数字 ,
[ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [tuː; tə] [iːt] ,
of the verb to eat ,
的 这 动词 到 吃 ,

动词“吃”的真实主动语态、陈述语气、现在时、第一人称单数形式。

[ɪz][ˌeɪ 'em] ['iːtɪŋ] .
is am eating .
是 是 吃 .

我正在吃饭。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ai] [iːt] , ['sɪɡnɪfaɪz] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [iːt] .
The expression I eat , signifies I am accustomed to eat .
这 表达 我 吃 , 表示 我 是 习惯 到 吃 .

“我吃”这个表达，表示我习惯于吃东西。

[səʊ] , [ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [fɔːm] of15
So , if we consider the common form of15
所以 , 如果 我们 考虑 这 常见的 形式 of15

所以，如果我们考虑15的常见形式

[ðə; ði] ['æktɪv] [vɔɪs] [θruː'aʊt] [ɪts][ɪn'taɪə(r)][ˌkɒndʒu'ɡeɪʃ(ə)n] ,
the active voice throughout its entire conjugation ,
这 积极的 嗓音 自始至终 它是 全部的 共轭 ,

在其所有词形变化中均采用主动语态，

[wiː; wi][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ɪts] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə]['speʃ(ə)l]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
we discover that many of its forms are limited to special uses .
我们 发现 那 许多 的 它是 表格 是 有限的 到 特别的 用途 .

我们发现它的许多形式仅限于特殊用途。

[θruː'aʊt] [ðə; ði][ˌkɒndʒu'ɡeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [ðə; ði] [ɔːɡ'zɪlɪəris] [ɑː(r); ə(r)] ['predɪkənt] , [bʌt; bət]
Throughout the conjugation of the verb the auxiliaries are predicants , but
自始至终 这 共轭 的 这 动词 这 辅助设备 是 预测因子 , 但
[ðiːz] [ɔːɡ'zɪlɪəris] ,
these auxiliaries ,
这些 辅助设备 ,

在动词变位过程中，助动词始终是谓语，但这些助动词，

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒdɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [məʊd] , [tens] , ['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd]
to the extent that they are modified for mode , tense , number , and
到 这 程度 那 他们 是 修改的 为了 模式 ， 紧张 ， 数字 ， 和
['pɜːs(ə)n] ,
person ,
人 ，

就其根据语态、时态、数和人称进行修改的程度而言，

[kən'teɪn] [æd'vɜːbiəl] [ænd; ənd] [kə'nektɪv] ['elɪmənts] .
contain adverbial and connective elements .
包含 状语 和 连接词 元素 .

包含状语和连接语成分。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['leksɪk(ə)l] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [kən'teɪn]
In like manner many of the lexical elements of the English language contain
在 喜欢 方式 许多 的 这 词汇 元素 的 这 英语 语言 包含
[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] [spiːtʃ] :
more than one part of speech :
更多的 比 一 部分 的 演讲 :

同样，英语中的许多词汇成分包含不止一个词性：

[tuː; tə] [ə'send] [ɪz][tuː; tə][gəʊ] [ʌp] ; [tuː; tə] [dɪ'send] [ɪz][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ;
To ascend is to go up ; to descend is to go down ;
到 上升 是 到 去 向上 ; 到 下降 是 到 去 向下 ;

上升就是向上走；下降就是向下走；

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ɪz][tuː; tə][gəʊ][frɒm; frəm] .
and to depart is to go from .
和 到 离开 是 到 去 从 .

离开就是离开。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sɪn'θetɪk] [ɪn] [ðæt] [ɪts] [pɑːts] [ɒv; əv]
Thus it is seen that the English language is also synthetic in that its parts of
因此 它 是 已见 那 这 英语 语言 是 还 合成的 在 那 它是 部分 的
[spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kəm'pliːtli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .
speech are not completely differentiated .
演讲 是 不是 完全地 差异化的 .

由此可见，英语也是一种综合语言，因为它的词类并没有完全区分。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [ðen] , ['difəz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [frɒm; frəm][æn; ən]['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ]['əʊnli][ɪn] [dɪ'griː]
The English , then , differs in this respect from an Indian language only in degree
这 英语 ， 然后 ， 不同 在 这 尊重 从 一个 印度 语言 仅有的 在 程度
.
.
.

因此，英语在这方面与印度语言的区别仅在于程度不同。

[ɪn][məʊst]['ɪndiən] [tʌŋz] [nəʊ][pjʊə(r)]['predɪkənt] [hæz; həz] [biːn] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] , [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm]
In most Indian tongues no pure predicant has been differentiated , but in some
在 最多 印度 舌头 不 纯的 预测 有 到过 差异化的 ， 但 在 一些
[ðə; ði] [vɜːb] [tuː; tə][biː; bi] ,
the verb to be ,
这 动词 到 是 ，

在大多数印度语言中，没有区分纯粹的谓语，但在某些语言中，动词"是"

[ɔː(r)] ['predɪkənt] , [hæz; həz] [biːn] ['slaɪtli] [dɪ'veləpt] , ['tʃiːfli] [tuː; tə] [ə'fɜːm] , [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs]
or predicant , has been slightly developed , chiefly to affirm , existence in a place
或者 预测 ， 有 到过 轻微地 发达 ， 主要 到 确认 ， 存在 在 一个 地方
.
.
.

谓语或谓语，已略有发展，主要用于肯定某地的存在。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][kraɪ'tɪəriən][ɒv; əv] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] ['ɪndiən] [tʌŋz] [ɑː(r); ə(r)]
It will thus be seen that by the criterion of organization Indian tongues are
它 将要 因此 是 已见 那 经过 这 标准 的 组织 印度 舌头 是
[ɒv; əv] ['veri] [ləʊ] [ɡreɪd] .
of very low grade .
的 非常 低的 年级 .

由此可见，按照组织结构的标准来看，印度语言的等级非常低。

[ˌaɪ 'tiː] [niːd] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ə'fɜːrm] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][kraɪ'tɪəriən][ɒv; əv] - ['kɒntent]
It need but to be affirmed that by the criterion of sematologic content
它 需要 但 到 是 确认 那 经过 这 标准 的 - 内容
['ɪndiən] ['læŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] [ɡreɪd] .
Indian languages are of a very low grade .
印度 语言 是 的 一个 非常 低的 年级 .

只需确认，按照语义内容的标准来看，印度语言的等级非常低。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['friːkwəntli] - [ɪk'sprest] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv][bɑː'bærɪk] ['piːplz]
Therefore the frequently - expressed opinion that the languages of barbaric peoples
所以 这 频繁地 - 表达 观点 那 这 语言 的 野蛮 人民
[hæv; həv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['haɪli] ['ɔːɡənaɪzd] [ɡrə'mætɪk] ['strʌktʃə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv]
have a more highly organized grammatic structure than the languages of
有 一个 更多的 高度 组织 语法 结构 比 这 语言 的
['sɪvəlaɪzd] ['piːplz] [hæz; həz][ɪts] [kəm'pliːt] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n] .
civilized peoples has its complete refutation .
文明 人民 有 它是 完全的 反驳 .

因此，那种认为野蛮民族的语言比文明民族的语言具有更高组织性的常见观点，完全是无稽之谈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ɔːl][ˌpærədɪɡ'mætɪk] [ɪn'flekʃn] [ɪn][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd] [tʌŋ] [ɪz][ə; eɪ]
It is worthy of remark that all paradigmatic inflection in a civilized tongue is a
它 是 值得 的 评论 那 全部 范式 拐点 在 一个 文明 舌头 是 一个
['relɪk][ɒv; əv][ɪts][bɑː'bærɪk] [kən'dɪʃn] .
relic of its barbaric condition .
遗迹 的 它是 野蛮 状况 .

值得注意的是，文明语言中的所有范式性变化都是其野蛮状态的遗迹。

[wen] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv]
When the parts of speech are fully differentiated and the process of
什么时候 这 部分 的 演讲 是 完全 差异化的 和 这 过程 的
['pleɪsmənt] ['fʊli] ['speʃəlaɪzd] ,
placement fully specialized ,
放置 完全 专门 ,

当词类完全分化且词位排列过程完全专业化时，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪn] ['sentənsɪz] [hæz; həz][ɪts] [fʊl] [sɪɡ'nɪfɪkəns] ,
so that the order of words in sentences has its full significance ,
所以 那 这 命令 的 字 在 句子 有 它是 满的 意义 ,

这样，句子中词语的顺序才能充分发挥其意义。

[nəʊ]['juːsf(ə)l] ['pɜːpəs] [ɪz] [səb'sɜːv] [baɪ] [ɪn'flekʃn] .
no useful purpose is subserved by inflection .
不 有用 目的 是 下属 经过 拐点 .

语调变化没有任何实际用途。

[ɪ'kɒnəmi] [ɪn] [spiːtʃ] [ɪz][ðə; ði] [fɔːs] [baɪ] [wɪtʃ] [ɪts] [dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] ,
Economy in speech is the force by which its development has been accomplished ,
经济 在 演讲 是 这 力量 经过 哪个 它是 发展 有 到过 完成 ,

语言的简洁性是其发展得以实现的动力。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][di'vaid][ɪt'self] ['prɒpəli] ['ɪntuː] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] ['ʌtərəns] [ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] [θɔːt] .
and it divides itself properly into economy of utterance and economy of thought .
和 它 分割 本身 适当地 进入 经济 的 发声 和 经济 的 想法 .

它将自身恰当地分为言语的经济性和思想的经济性。

[ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] ['ʌtərəns] [hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒnɪk] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz] ;
Economy of utterance has had to do with the phonic constitution of words ;
经济 的 发声 有 有 到 做 和 这 语音 宪法 的 字 ;

语言的经济性与词语的语音构成有关；

[ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] [θɔːt] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['sentəns] .
economy of thought has developed the sentence .
经济 的 想法 有 发达 这 句子 .

思想的简洁发展了句子。

[ɔːl] [ˌpærədɪg'mætɪk] [ɪn'flekʃn] [rɪ'kwaɪəz] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [θɔːt] .
All paradigmatic inflection requires unnecessary thought .
全部 范式 拐点 需要 不必要 想法 .

所有范式转变都需要不必要的思考。

[ɪn][ðə; ði] [klɔːz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)] , [ɪf] ['fʊli] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [səb'dʒʌŋktɪv] [kən'dɪʃn] ,
In the clause if he was here , if fully expresses the subjunctive condition ,
在 这 条款 如果 他 曾是 这里 , 如果 完全 表达 这 虚拟语气 状况 ,

在“如果他在这里”这个从句中，“if”完全表达了虚拟语气条件。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] [baɪ]['juːzɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [tuː; tə][biː; bi] .
and it is quite unnecessary to express it a second time by using another form of the verb to be .
和 它 是 相当 不必要 到 表达 它 一个 第二 时间 经过 使用 其他 形式 的 这 动词 到 是 .

完全没有必要用动词“是”的另一种形式再表达一次。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] ,
And so the people who are using the English language are deciding ,
和 所以 这 人们 WHO 是 使用 这 英语 语言 是 决定 ,

因此，使用英语的人们正在做出决定：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səb'dʒʌŋktɪv] [fɔːm] [ɪz]['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ɒbsəliːt] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [lɪst][ɒv; əv] [ˌpærədɪg'mætɪk] [fɔːmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .
for the subjunctive form is rapidly becoming obsolete with the long list of paradigmatic forms which have disappeared .
为了 这 虚拟语气 形式 是 快速 成为 过时的 和 这 长的 列表 的 范式 表格 哪个 有 消失 .

随着大量范式的消失，虚拟式正在迅速过时。

['evri] [taɪm] [ðə; ði]['prəʊnaʊn][hiː; hi] , [ʃiː; ʃi] ,
Every time the pronoun he , she ,
每一个 时间 这 代词 他 , 她 ,

每次出现代词“他”、“她”时，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][seks][ɒv; əv][ɪts][ˌæntɪ'siːd(ə)nt] ,
or it is used it is necessary to think of the sex of its antecedent ,
或者 它 是 用过的 它 是 必要的 到 思考 的 这 性别 的 它是 前件 ,

或者，如果使用该词，则需要考虑其先行词的性别。

[ðəʊ] [ɪn][ɪts][juːz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [seks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪk'sprest] ,
though in its use there is no reason why sex should be expressed ,
尽管 在 它是 使用 那里 是 不 原因 为什么 性别 应该 是 表达 ，

虽然在使用中并没有理由表达性欲，

[seɪ] , [wʌn] [taɪm] [ɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
say , one time in ten thousand .
说 ， 一 时间 在 十 千 .

比如说，万分之一的概率。

[ɪf] [wʌn]['prəʊnaʊn][nɒn] - [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv]['dʒendə(r)][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ,
If one pronoun non - expressive of gender were used instead of the three ,
如果 一 代词 非 - 富有表现力的 的 性别 是 用过的 反而 的 这 三 ，
[wɪð] [θriː] ['dʒendə(r)] ['ædʒɪktɪvz] ,
with three gender adjectives ,
和 三 性别 形容词 ，

如果用一个不表示性别的代词代替三个带有性别形容词的代词，

[ðen] [ɪn][naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [naɪn] [keɪsɪz][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [wʊd] [biː; bi]
then in nine thousand nine hundred and ninety - nine cases the speaker would be
然后 在 九 千 九 百 和 九十 - 九 案例 这 扬声器 会 是
[rɪ'liːvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][æn; ən][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [θɔːt] ,
relieved of the necessity of an unnecessary thought ,
松了口气 的 这 必要性 的 一个 不必要 想法 ，

那么，在九千九百九十九种情况下，说话者就可以免去不必要的思考。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [wʊd] ['fʊli] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] .
and in the one case an adjective would fully express it .
和 在 这 一 案件 一个 形容词 会 完全 表达 它 .

而其中一个例子，一个形容词就能完全表达出来。

[bʌt; bət] [wen] [ðiːz] [ɪn'flekʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] ['mʌltɪplaɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən]
But when these inflections are greatly multiplied , as they are in the Indian
但 什么时候 这些 转折 是 非常 乘以 ， 作为 他们 是 在 这 印度
['læŋgwɪdʒ] ,
languages ,
语言 ，

但是，当这些词形变化大量出现时，就像在印度语言中那样，

[ə'laɪk] [wɪð] [ðə; ði] [griːk] [ænd; ənd]['lætɪn] , [ðə; ði]['spiːkə(r)] [ɪz] [kəm'peld] [ɪn] the16
alike with the Greek and Latin , the speaker is compelled in the16
同样 和 这 希腊语 和 拉丁 ， 这 扬声器 是 被迫 在 the16

与希腊语和拉丁语一样，演讲者在16世纪也被迫这样做。

[tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv]
choice of a word to express his idea to think of a multiplicity of
选择 的 一个 单词 到 表达 他的 主意 到 思考 的 一个 多重性 的
[θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪk'spres] .
things which have no connection with that which he wishes to express .
事物 哪个 有 不 联系 和 那 哪个 他 愿望 到 表达 .

他选择用一个词来表达他的想法，却联想到了许多与他想要表达的内容毫无关联的事物。

[ə; eɪ][pɑːŋkə]['ɪndiən] , [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [kɪld] [ə; eɪ] ['ræbɪt] , [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði]
A Ponka Indian , in saying that a man killed a rabbit , would have to say the
一个 蓬卡 印度 ， 在 说 那 一个 男人 被杀 一个 兔子 ， 会 有 到 说 这
[mæn] ,
man ,
男人 ，

波卡印第安人如果说某人杀死了一只兔子，他必须说这个人……

[hiː; hi] , [wʌn] , ['ænɪmeɪt] , ['stændɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] [keɪs] , ['pɜːpəsli] [kɪld] , [baɪ] ['ʃuːtɪŋ]
he , one , animate , standing , in the nominative case , purposely killed , by shooting
他 , 一 , 动画 , 常设 , 在 这 主格 案件 , 故意 被杀 , 经过 射击
[æn; ən] ['ærəʊ] ,
an arrow ,
一个 箭 ,

他，一个，有生命的，站立的，在主格中，故意射杀，用箭射死，

[ðə; ði] ['ræbɪt] , [hiː; hi] , [ðə; ði][wʌn] , ['ænɪmeɪt] , ['sɪtɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][əb'dʒektɪv] [keɪs] ;
the rabbit , he , the one , animate , sitting , in the objective case ;
这 兔子 , 他 , 这 一 , 动画 , 坐着 , 在 这 客观的 案件 ;

兔子，他，那个，有生命的，坐着的，宾格；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɜːb] [tuː; tə] [kɪl] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'lektɪd] ,
for the form of a verb to kill would have to be selected ,
为了 这 形式 的 一个 动词 到 杀 会 有 到 是 已选 ,

要选择表示"杀死"的动词形式，就必须这样做。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɜːb] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [fɔːm] [baɪ] [ɪn'flekʃn] [ænd; ənd] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['pɑːtɪk(ə)lz][tuː; tə]
and the verb changes its form by inflection and incorporated particles to
和 这 动词 变化 它是 形式 经过 拐点 和 公司 颗粒 到
[dɪ'nəʊt] ['pɜːs(ə)n] ,
denote person ,
表示 人 ,

动词通过词形变化和添加助词来改变形式，从而表示人称。

['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd]['dʒendə(r)][æz; əz] ['ænɪmeɪt] [ɔː(r)] [ɪn'ænɪmət] , [ænd; ənd]['dʒendə(r)][æz; əz] ['stændɪŋ]
number , and gender as animate or inanimate , and gender as standing
数字 , 和 性别 作为 动画 或者 无生命 , 和 性别 作为 常设
, ['sɪtɪŋ] , [ɔː(r)] ['laɪɪŋ] , [ænd; ənd] [keɪs] ;
, sitting , or lying , and case ;
, 坐着 , 或者 说谎 , 和 案件 ;

数量，以及有生命或无生命的性别，以及站立、坐着或躺着的性别，以及大小写；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'spres] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn]
and the form of the verb would also express whether the killing was done
和 这 形式 的 这 动词 会 还 表达 无论 这 杀 曾是 完毕
[ˌæksɪ'dentəli] [ɔː(r)] ['pɜːpəsli] ,
accidentally or purposely ,
偶然 或者 故意 ,

动词的形式还可以表明杀戮是意外还是故意的。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [ɔː(r)][baɪ][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['prəʊses] , [ænd; ənd] , [ɪf]
and whether it was by shooting or by some other process , and , if
和 无论 它 曾是 经过 射击 或者 经过 一些 其他 过程 , 和 , 如果
[baɪ] ['ʃuːtɪŋ] ,
by shooting ,
经过 射击 ,

以及是通过枪击还是其他方式致死，如果是枪击，

['weðə(r)] [baɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] , [ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] ;
whether by bow and arrow , or with a gun ;
无论 经过 弓 和 箭 , 或者 和 一个 枪 ;

无论是用弓箭，还是用枪；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [wʊd] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)][hæv; həv][tuː; tə] [ɪk'spres] [ɔːl][ɒv; əv]
and the form of the verb would in like manner have to express all of
和 这 形式 的 这 动词 会 在 喜欢 方式 有 到 表达 全部 的
[ðiːz] [θɪŋz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ;
these things relating to the object ;
这些 事物 相关 到 这 目的 ;

同样，动词的形式也必须表达与宾语相关的所有这些信息；

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , ['nʌmbə(r)] , ['dʒendə(r)] , [ænd; ənd] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ;

that **is** **,** **the** **person** **,** **number** **,** **gender** **,** **and** **case** **of** **the** **object** **;**

那 是 ， 这 人 ， 数字 ， 性别 ， 和 案件 的 这 目的 ；

即，对象的人称、数量、性别和大小写；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《语言的演变》，(On the Evolution of Language First Annual) 第2/2页

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv] [ˌpærədɪg'mætɪk] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːb] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs]
and from the multiplicity of paradigmatic forms of the verb to kill this
和 从 这 多重性 的 范式 表格 的 这 动词 到 杀 这

[pə'tɪkjələ(r)] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] .
particular one would have to be selected .
特别的 一 会 有 到 是 已选 .

从动词“杀死”的多种变位形式中，必须选择这一特定形式。

[pə'hæps] [wʌn] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɔːl] [ɒv; əv]
Perhaps one time in a million it would be the purpose to express all of
也许 一 时间 在 一个 百万 它 会 是 这 目的 到 表达 全部 的

[ðiːz] [pə'tɪkjələz] ,
these particulars ,
这些 细节 ，

或许百万分之一的概率，才会出现需要表达所有这些细节的情况。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [həʊl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [wʌn] [kəm'pækt]
and in that case the Indian would have the whole expression in one compact
和 在 那 案件 这 印度 会 有 这 所有的 表达 在 一 袖珍的

[wɜːd] ,
word ,
单词 ，

在这种情况下，印度人就能用一个简洁的词语表达完整的意思了。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] -
but in the nine hundred and ninety - nine thousand nine hundred and ninety -
但 在 这 九 百 和 九十 - 九 千 九 百 和 九十 -

[naɪn] [keɪsɪz] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [pə'tɪkjələz] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði]
nine cases all of these particulars would have to be thought of in the
九 案例 全部 的 这些 细节 会 有 到 是 想法 的 在 这

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːb] ,
selection of the form of the verb ,
选择 的 这 形式 的 这 动词 ，

但是在这九十九万九千九百九十九个案例中，在选择动词形式时，所有这些细节都必须考虑在内。

[wen] [nəʊ] ['væljuəb(ə)l] ['pɜːpəs] [wʊd] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌðeə'baɪ] .
when no valuable purpose would be accomplished thereby .
什么时候 不 有价值的 目的 会 是 完成 从而 .

当这样做无法达到任何有价值的目的时。

[ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['dʒɜːmən] ,
In the development of the English , as well as the French and German ,
在 这 发展 的 这 英语 ， 作为 出色地 作为 这 法语 和 德语 ，

在英语、法语和德语的发展过程中，

[lɪŋ'gwɪstɪk] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ɪn] [veɪn] .
linguistic evolution has not been in vain .
语言学 进化 有 不是 到过 在 徒劳 .

语言的演变并非徒劳。

[dʒʌdʒd] [baɪ] [ðiːz] [kraɪ'tɪəriə] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [stændz] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] ; [bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] ,

Judged by these criteria , the English stands alone in the highest rank ; but as a written language ,

评判 经过 这些 标准 , 这 英语 站立 独自的 在 这 最高 秩 ; 但 作为 一个 书面 语言 ,

按照这些标准来评判，英语独占鳌头；但作为一种书面语言，

[ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪts] ['ælfəbet] [ɪz] [juːst] ,

in the way in which its alphabet is used ,

在 这 方式 在 哪个 它是 字母 是 用过的 ,

就其字母的使用方式而言，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæz; həz] [bʌt; bət] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bɑː'bærɪk] [kən'dɪʃn] .

the English has but emerged from a barbaric condition .

这 英语 有 但 出现 从 一个 野蛮 状况 .

英国人不过是摆脱了野蛮状态而已。

['ɪndeks]

INDEX

指数

指数

['ædʒɪktɪv] , [ðə; ði] , [ɪn] ['ɪndiən] [tʌŋz] -

Adjective , The , in Indian tongues 10

形容词 , 这 , 在 印度 舌头 -

形容词，The，在印度语中 10

[æd'vɜːbiəl] ['pɑːtɪk(ə)lz] -

Adverbial particles 13

状语 颗粒 -

状语词缀 13

['ædvərb] [ɪn] ['ɪndiən] [tʌŋz] - , - , -

Adverbs in Indian tongues 10 , 11 , 13

副词 在 印度 舌头 - , - , -

印度语言中的副词 10、11、13

[əˌgluːtɪ'neɪʃən] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [fɔːr]

Agglutination in language 4

凝集作用 在 语言 4

语言中的黏着现象 4

['ɑːtɪk(ə)l] ['proʊnaʊnz] [ɪn] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [naɪn] , -

Article pronouns in Indian languages 9 , 10

文章 代词 在 印度 语言 9 , -

印度语言中的冠词代词 9、10

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]

Combination

组合

组合

[ɪn] ['ɪndiən] tongues7

in Indian tongues7

在 印度 tongues7

在印度语中7

[ɪn] ['læŋgwɪdʒ] , ['prəʊses] [ɒv; əv] , [θriː] , ['sɛvən]

in language , Process of , 3 , 7

在 语言 , 过程 的 , 3 , 7

在语言中，过程，3，7

[kəm'pærɪs(ə)n] , [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wɪð] ['ɪndiən] -
Comparison , of English with Indian 15
比较 , 的 英语 和 印度 -

英语与印度语的比较 15

['kɒmpaʊndɪŋ] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [θriː]
Compounding in language 3
复利 在 语言 3

语言中的复合词 3

[ˌkɒnə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['naʊnz] [eit]
Connotation of Indian nouns 8
内涵 的 印度 名词 8

印度名词的内涵 8

[ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] , [haʊ] [ə'kʌmplɪʃt] ['sɛvən]
Derivation , how accomplished 7
推导 , 如何 完成 7

推导，如何完成 7

[ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [eit]
Differentiation of parts of speech 8
差异化 的 部分 的 演讲 8

词类区分 8

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [θriː]
Evolution of language 3
进化 的 语言 3

语言的演变 3

['dʒendə(r)] [ɪn] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [naɪn]
Gender in Indian languages 9
性别 在 印度 语言 9

印度语言中的性别 9

[grə'mætɪk] ['prəʊsesɪz] , [əˌgluːtɪ'neɪʃən] [fɔːr]
Grammatic processes , agglutination 4
语法 流程 , 凝集作用 4

语法过程，黏着作用 4

, combination3
, combination3
, combination3

组合3

, compounding3
, compounding3
, compounding3

复合3

, inflection4
, inflection4
, inflection4

，拐点4

, intonation6
, intonation6
, intonation6

语调6

, juxtaposition3
, juxtaposition3
, juxtaposition3

并置3

, placement7 , [eit]
, placement7 , 8
, placement7 , 8

，位置7，8

, [vəʊ'kælɪk] mutation5
, vocalic mutation5
, 声乐 mutation5

，元音突变5

['ɪndiən] [tʌŋz] , ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] -
Indian tongues , Relative position of 15
印度 舌头 , 相对的 位置 的 -

印度语，相对位置 15

[ɪn'flekʃn]
Inflection
拐点

拐点

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] language14
in English language14
在 英语 language14

英语14

[ɪn] language4
in language4
在 language4

语言4

, Paradigmatic7 , -
, Paradigmatic7 , 15
, Paradigmatic7 , -

，Paradigmatic7，15

[ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [θriː]
Juxtaposition in language 3
并置 在 语言 3

语言中的并置 3

['læŋgwɪdʒ] , [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] - -
Language , Evolution of 3 - 16
语言 , 进化 的 3 - -

语言，3-16世纪的演变

, ['prəʊsesɪz] of3 - [eit]
, Processes of3 - 8
, 流程 of3 - 8

3-8 过程

['məʊdl] ['pɑːtɪk(ə)lz] -
Modal particles 13
模态 颗粒 -

模态粒子 13

[məʊd] [ɪn] ['ɪndiən] [tʌŋz] -
Mode in Indian tongues 12
模式 在 印度 舌头 -

印度语中的模式 12

[ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [haʊ] [ə'kʌmplɪʃt] ['sɛvən]
Modification , how accomplished 7
修改 , 如何 完成 7

修改，如何完成 7

[mjuː'teɪʃn] , [vəʊ'kælɪk][faɪv]
Mutation , Vocalic 5
突变 , 声乐 5

变异，声乐 5

['naʊnz] [ɪn] ['ɪndiən] [tʌŋz] -
Nouns in Indian tongues 11
名词 在 印度 舌头 -

印度语言中的名词 11

[ˌpærədɪg'mætɪk] [ɪn'flekʃn] ['sɛvən] , -
Paradigmatic inflection 7 , 15
范式 拐点 7 , -

范式转折 7, 15

['pɑːtɪk(ə)lz] , [æd'vɜːbiəl] -
Particles , Adverbial 13
颗粒 , 状语 -

助词，状语 13

, Modal13
, Modal13
, Modal13

，模态13

, Pronominal13
, Pronominal13
, Pronominal13

，代词13

, Tense13
, Tense13
, Tense13

，Tense13

['pleɪsmənt] , ['prəʊses] [ɒv; əv] [sɪks] - [eit]
Placement , Process of 6 - 8
放置 , 过程 的 6 - 8

安置，6-8人流程

[ˌprepə'zɪʃən] [ɪn] ['ɪndiən] [tʌŋz] -
Prepositions in Indian tongues 11
介词 在 印度 舌头 -

印度语言中的介词 11

['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [θriː] - [eit]
Processes of language 3 - 8
流程 的 语言 3 - 8

语言过程 3-8

[prəʊ'nɒmɪnl] ['pɑːtɪk(ə)lz] -
Pronominal particles 13
代词 颗粒 -

代词粒子 13

['proʊnaʊnz] [ɪn] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [naɪn]
Pronouns in Indian languages 9
代词 在 印度 语言 9

印度语言中的代词 9

[spiːtʃ] , [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [pɑːts] [ɒv; əv] [eit]
Speech , Differentiation of parts of 8
演讲 , 差异化 的 部分 的 8

语音，8个部分的区分

[sɪn'tæktɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n] , [haʊ] [ə'kʌmplɪʃt] ['sɛvən]
Syntactic relation , how accomplished 7
句法 关系 , 如何 完成 7

句法关系是如何实现的？7

[tens]
Tense
紧张

紧张

[ɪn] ['ɪndiən] tongues12
in Indian tongues12
在 印度 tongues12

在印度语中12

particles13
particles13
particles13

粒子13

[vɜːrbz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] -
Verbs in English language 14
动词 在 英语 语言 -

英语动词 14

['ɪndiən] tongues10 , -
Indian tongues10 , 11
印度 tongues10 , -

印度语10、11

[vəʊ'kælɪk] [mjuː'teɪʃn] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] , ['prəʊses] [ɒv; əv] [faɪv]
Vocalic mutation in language , Process of 5
声乐 突变 在 语言 , 过程 的 5

语言中的元音变异，过程5

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神